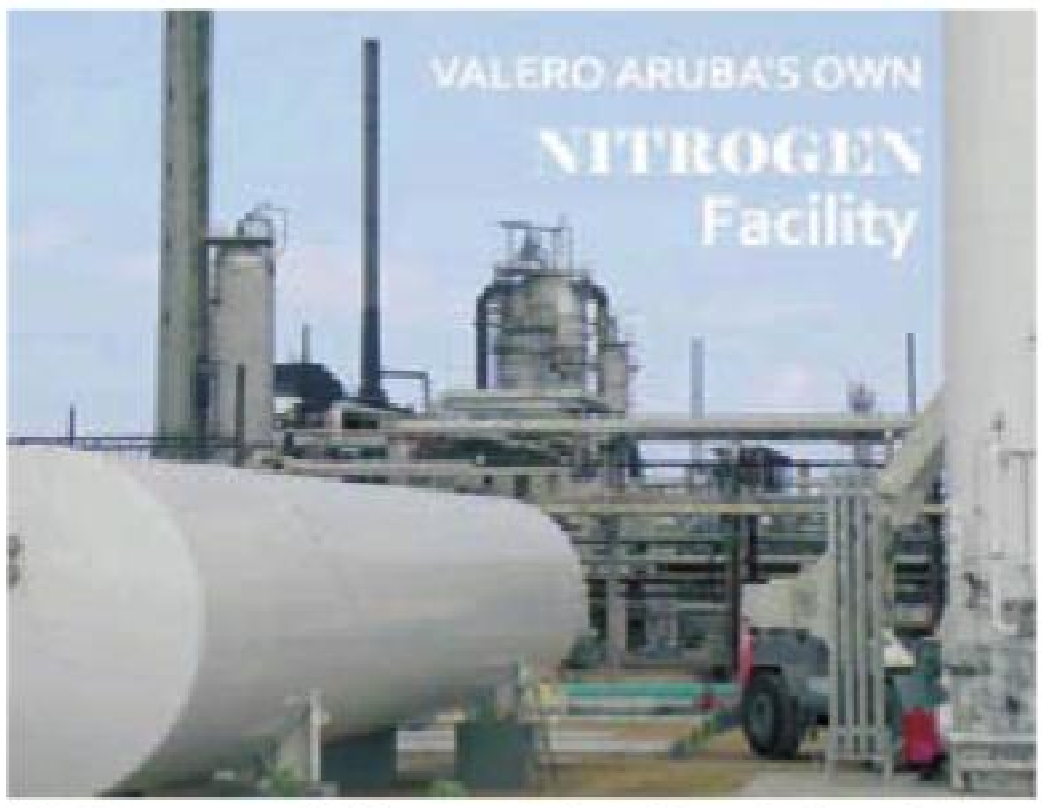
Diaranson 28 di Juli 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

FACILIDAD PA NITROGENO PA VALERO



NA 2010 e contrato di Valero cu e actual suministrador di gas nitrogeno ta caduca. Pa por sigui satisface e demanda pa nitrogeno di e unidadnan di e refineria y cumpli cu calidad, confiabilidad y seguridad, Valero Aruba a scohe pa construi su propio facilidad di distribucion moderno. Cu un capacidad di vaporizacion di 1.92 MMSCFD, e facilidad nobo di nitrogeno di Valero lo ta un beneficio grandi pa e refineria na Aruba.

"RENT A TENT"
CUMANA PABAO CODEMSA
TA DRECHA Y RENOBA
Cu P.V.C. Vinyl Material:
Tents - Toldos - Gazebos - Parasols
Tent pa Auto etc. pa
Hotels - Gobierno - Commercio - Verkennerij etc.
RENT-A-TENT
For all events!
CALL: 563-6122
CALL: 582-6541

Try one of our Frosty Desserts!
Frosty Shake
Ice Cream Soda
Twisted Frosty
Vanilla or Chocolate Frosty

Peru ta celebra 189 aña di independencia

PABIEN NA COMUNIDAD PERUANO BIBA NA ARUBA CU 189 AÑA DI INDEPENDENCIA

PAG. 17

ATRACADORNAN A BAY CU MAS DI 100 MIL FLORIN FOR DI OFICINA DI LOTTO

Ayera tardi, na momento cu e personal di Lotto tabata bay transporta e benta di dia, for di Oficina di Lotto na Aruba Entertainment Center, un auto Getz Hyunday, glas scur, cu arma di candela a kita tur saco cu placa, cu ta un monta na mas di 100 mil florin. pag. 2

Dirigencianan di Lotto a lague den situacion financiero masha precario

MINISTER MIKE DE MEZA LO PIDI DIRECTOR DI AIB BANK, P'E DUNA CUENTA DI INFORMACION CONFIDENCIAL CU TA DEN MAN DI OPOSICION

Dirigencianan di Lotto a lague den situacion financiero masha precario

Minister Mike de Meza lo pidi Director di AIB Bank, p'e duna cuenta di informacion confidencial cu ta den man di oposicion

MINISTER di Finanza, Mike de Meza a duna di conoce, cu el a tuma contacto cu Fundacion Lotto pa Deporte pa sa cu cua banco, nan a sinta pa evalua e posibilidad di busca un refinanciamento pa loke t'e 3 proyectonan di construccion di stadion, cu maske ta un soft-loan ta costa como 23 miyon florin. Pasobra sin cu tin un acuerdo mes riba e posibilidad aki, ya caba Nilo Swaen den e ultimo conferencia di MEP a duna di conoce kico ta intencion di Gobierno. Loke el a critica tambe, bisando cu Lotto lo bay hay'e ta paga mas interes di loke t'e acuerdo cu nan tin actualmente pa financiamento di e proyectonan aki.

Minister Mike de Meza ta sorprendi cu e informacion aki ta riba caya, y ora cu el a tende for di Lotto, ta cu unicamente AIB Bank nan a papia, ta nifica cu ta for di dicho instituto financiero e informacion aki lo a lek pa Nilo Swaen, loke e ta lamenta masha.

Según Mike de Meza, for di momento cu el a asumi responsabilidad como mandatario, Fundacion Lotto pa Deporte ta regarda su ministerio, y a laga haci un quick-scan y mas investigacion, y semper el a bin ta declara cu lamentablemente esnan cu tabata opera Lotto ultimo añanan a laga fondo di Lotto den un situacion hopi dificil.

Si tuma e situacion financiero di Lotto, e ultimo 8 añanan Lotto a ser hinca den un situacion hopi precario, hopi dificil. T'asina cu Gobierno a duna un soft-loan na Lotto di 23 miyon florin na un banda, pero di otro banda a hinca Lotto den mas di 30 miyon florin den debe.

Pesey ora Minister Mike de Meza scucha ex Minister di Finanza, Nilo Swaen ta papia, cu ta di lamenta cu e ta trece informacionnan cu no ta cuadra cu berdad.

Nilo Swaen ta papia manera cu tur cos ta bon. Mira e chaos cu el a laga atrás di finanza publico, Nilo Swaen mester tin berguenza pa bisa cu e tabata Minister di Finanza. Pasobra ta un desaster total el a laga atrás. Si mira e situacion financiero di Lotto pa Deporte, por mira e cantidad di raport di expertonan traha riba e asunto aki, a conclui cu no ta coi papia mes. Tur e accountant a conclui Lotto a keda cu un situacion financiero hopi fragil, dificil.

Awor cu Directiva di Lotto a dicidi di studia ki posibilidad por tin, anto ta di lamenta di mira con un cliente ta sinta cu un banco, pa papia pa wak posibilidad, y ya caba e informacion aki ta den man di politiconan opositor.

"Mi ta haya esaki een zeer kwalijke zaak, si ta for di AIB Bank e informacionnan aki a sali, pasobra e hendenan di Lotto a laga sa di no a sinta cu ningun otro banco mas", según Minister Mike de Meza, anto ta net Nilo Swaen awor ta bin cu e informacionnan confidencial aki, bisando cu ta dor di su contactonan cu fuentenan bancario el a haya e informacionnan aki.

Minister Mike de Meza a duna di conoce, cu e lo bay pidi cuenta di e Director di AIB Bank, Frensel Giel, pasobra loke cu a pasa aki, ta inaceptabel.

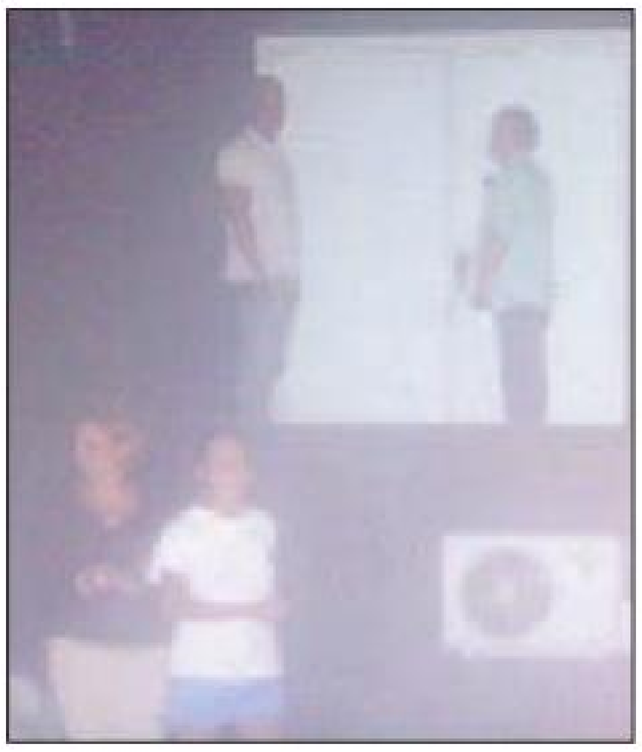
Gobierno aki lo bay publica pa tur hende mira con e situacion di Lotto tabata e ultimo aña y sigur e ultimo 8 añanan, unda por mira con e dirigentenan a (mal)gasta placa na nan antoho.

Lotto tin fondo pa cubri pago di e premionan, pero e ganashi si ta masha abao mes. Pero aworaki, por mira caba e cambionan cu tin den Lotto pa loke ta su revenue, dor di hiba un maneho responsabel aworaki.

Pueblo mester sa e berdad, y Mike de Meza ta spera cu Nilo Swaen lo ta basta balente pa bin splica pakico nan a laga e situacion financiero bay for di man asina aki.

Ayera tardi

Atracadornan a bay cu mas di 100 mil florin for di oficina di Lotto



TABATA ayera tardi, algo despues di 6 or, a sosode un atraco riba Oficina di Lotto pa Deporte, cu ta keda na Aruba Entertainment Center. Aki 2 hoben arma bisti na preto, cara tapa y cu arma di candela a drenta den e cura di AEC cu un auto berde, V-wagen, glas tinted, unda nan tabata sa henter e modus operandi di esnan cu mester hiba placa, a menasa e transportadornan di e placa, y asina a bay cu tur saco disponibel.

Extraoficialmente, y manera polis a bisa, e anti-socialnan a bay cu un suma di 5 cifra. Nos tin entendi for di hendenan di Lotto, cu e botin di benta di ayera ta mas di 100 mil florin, ya cu ayera tabatin e sorteo di Mini Mega, cu tin como premio mas di un miyon florin.

Manera e operación di atraco aki a tuma lugar, mester ta trata di hendenan cu sa e forma di move di hendenan di Lotto. Nan mester a studia e accion aki pa algun tempo caba, pa ayera tardi ehecuta, ora cu nan sa cu e benta ta hopi bon, cu manera menciona, tur hende kier gana e mas di 1 miyon florin cu tin den pot.

Polis ta investigando y ta di spera cu pronto lo por pone man riba e atracadornan aki, cu ta papia bon Papiamento, kendenan kier placa facil, sin inverti pa gana e premio.

Facilidad pa nitrogeno pa Valero

NA 2010 e contrato di Valero cu e actual suministrador di gas nitrogeno ta caduca. Pa por sigui satisface e demanda pa nitrogeno di e unidadnan di e refineria y cumpli cu calidad, confiabilidad y seguridad, Valero Aruba a scohe pa construi su propio facilidad di distribucion moderno. Cu un capacidad di vaporizacion di 1.92 MMSCFD, e facilidad nobo di nitrogeno di Valero lo ta un beneficio grandi pa e refineria na Aruba.

E ubicacion di e facilidad nobo di nitrogeno lo ta riba e espacio disponibel panort di e unidad C7AR y pariba di e unidad DMAR y lo wordo contrui riba un tereno di 147 pa 131 pia. E proyecto aki ta encera un inversion di 1.8 miyon dolar pa Valero Aruba Refinery.

E planta lo consisti di dos tanki di almacenahe di nitrogeno di 90 pia cada un, un compresor y un evaporador. E planta tambe lo tin un sala di control den cual ta ubica e componentenan electrico, di instrumentacion, y di comunicacion y lo sirbi como e area di operacion. Ora e ta completa lo ta posibel pa monitorea e unidad remotamente. Ademas, dos truck cu tanki di nitrogeno lo ta staciona na e facilidad pa suministra nitrogeno na e unidad y areanan cu no ta conecta riba e red di nitrogeno di e refineria.

E contratistanan local, Albo Aruba y Customs Contractors ta envolvi den e fase civil di e proyecto mientras De Cuba Electrical Contractors lo ta envolvi den e instalacion electrico. E parti mecanico y di tuberia di e proyecto ta den fase di diseño y lo ta cla na tempo pa completa e proyecto segun programa. E prome ekipo a cuminsa yega na e refineria dia 23 di juni ultimo y ta wordo instala den e proximo dianan.

E grandura di e ekipo, specialmente e dos tankinan di almacenahe, lo presenta retonan di tanto transporte como instalacion pero cu guia di oficialnan y cu nos ekipo profesional y determina nos lo logra.

Ehecucion di e planta a cuminsa na mei 2010 y e ta programa pa ta operacional den e di dos siman di September. E planta tin e capacidad pa produci te cu 30,000 pia cubico di gas nitrogeno pa ora, y 1,200 galon di nitrogeno likido pa dia.

YAMA NOS
HOTLINE
24 ORA DISPONIBLE
733-8477
PA CUALKE INFORMACION

Loke cu Nilo Swaen no por caba di compronde

Pakico Gobierno a pidi Lotto pa Deporte pa busca fondo riba mercado pa paga e proyectonan di stadion cu MEP a laga atrás

Y esaki pagando un interes mucho mas halto, pa haya fondo pa inverti den otro cos

E titulo di campeon di Latino Americano pa pais Aruba ta yena nos cu orguyo, asina Nilo Swaen a duna di conoce durante conferencia di MEP dialuna mainta. E ta felicita cada un di e hungadornan cu a demostra den tur e weganan, di a hunga riba nivel hopi halto y hopi aceptabel.

E hungadornan tabata hopi confortabel tambe riba tereno. E grupo di hobennan aki lo bay pasa sigur otro aña p'e mesun liga aki, y cu lo duna Aruba locual ta trata felicidad di ta contento.

Aruba atrobe a demostra cu na momento cu Little League tin e organización Latino Americano na Aruba, pueblo di Aruba ta sostene esaki masalmente. Hopi hende mes tabatin den stadion, si tabatin tribune ful road di e stadion, ainda no tabatin lugar suficiente según Nilo Swaen.

Un bunita stadion, specialmente si wak'e na television. Hopi hende ta puntra nan mes si t'aki na Aruba mes e weganan ta tumando lugar, apesar cu a corta hopi den locual mester a bin den e proyecto.

Awe ningun hende mester critica cu tin un stadion di baseball asina, nos ta contento cu esaki, pasobra Gobierno di MEP a pre-mira tambe tempo cu tabata den Gobierno, di pone fondonan disponibel pa deporte.

A yega na orea di MEP cu Gobierno a pidi Lotto pa Deporte pa bay banconan pa fia placa y haya e placa bek cu a ser duna den pasado. Esey nifica cu Gobierno anterior cu a pasa e placa aki pa Lotto pa Deporte construi tres stadion, o sea uno na Santa Cruz, uno na Pos Chiquito pa Little League Softball y uno na Jara pa Lifida, a haci esaki pa un termino hopi largo cu un interes hopi abao, cu practicamente no tin cu paga.

Según Nilo Swaen, el a haya e informacion aki for di un fuente for di un banco, e no ta kere cu aworaki nan ta pidi Lotto pa Deporte pa bay banco fia placa riba mercado a base di interes comercial, pa por cubri e partinan aki cu e unico meta ta, pa haya placa pa Gobierno bay haci inversionnan politico cu mester tin.

Swaen ta spera tambe cu esaki no ta berdad, pero fuentenan for diferente banco a yam'e y nan tambe a keda asombra riba e move aki.

Cu esaki por mira atrobe atrobe cu defacto, AVP nunca a para tras di e proyectonan. Na momento cu a bay Parlamento cu e proyectonan aki, AVP a vota contra pa loke ta ponemento di placa pa deporte. Pero pais Aruba por a mira kico esaki nifica. E hecho cu a transmiti internacionalmente via Telearuba como internet, e efecto di mercadeo cu esaki a causa ta hopi grandi.

Si a trece 3 of 4 persona di futbal Hulandes y a saca e placa den un dia, e deporte aki a saca e placa den menos di un dia, cual t'e efecto cu esaki tin sin conta ainda e efecto cu esaki tin p'e deporte mes.

Como partido MEP ta felicita di curason cada un di e hobennan y ta di spera cu awor nan ta bay World Series, nan sa di haci un bon papel tambe y cu pais Aruba ta biba cu nan pa logra e titulo maximo. E experiencia aki, hamas lo ser lubida, Nilo Swaen a conclui.

Alto Comisario Dolfi Richardson ta kere cu su maneho ta diferente cu tur otro Alto Comisario cu Cuerpo Policial a conoce te awor

DI acuerdo cu Dolfi Richardson, e reciente nombra Alto Comisario di Polis ta declara cu e tabatin e luho di a mira diferente Korps Chef funciona y asina a haya su experiencia di maneho di un Cuerpo Policial.

Den 15 aña, siendo polis, y awor a haya e confianza pa bira Alto Comisario, el a haya masha experiencia, con pa dirigi e organisacion completo manera e cuerpo aki.

Ta ser bisa, cu Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a firma un contract cu Dolfi Richardson, como condicion p'e bira Alto Comisario. E propio Alto Comisario ta desmenti esaki, pero si a bisa cu e tin un deal cu e mandatario, cu for di tempo cu Aruba tin maneho di su propio Cuerpo Policial, tur e Alto Comisarionan cu a keda nombra, a wanta sigur 4 aña na mando, si e tin hopi suerte.

E mes ta proyecta riba un termino asina, pero palabracion haci cu Minister di Husticia, Arthur Dowers ta, cu e mandatario kier wak pa dentro di un aña e kier wak cierto plannan realisa. Como tal e mester bay enfoca riba e plannan aki, cu Dolfi Richardson no kier discuti den prensa.

Bentaha cu e tin ta, cu ta for di 1995, e ta forma parti di Cuerpo Policial y el a siña loke e no mester haci. Esey a dun'e puntonan di bentaha riba tur otro Alto Comisario cu Aruba a yega di tin, según Dolfi Richardson.

Pero tur cos ta depende di bo mesun filosofia, pa loke ta regarda maneho di Cuerpo Policial. Dolfi Richardson no kier wordo compara cu su susesornan anterior, pasobra cada uno tabatin experiencia riba nan respectivo tereno.

Dolfi Richardson ta bisa cu e lo hiba un maneho simpel, "form the bottom up", unda e lo envolvi tur colega polis, pasobra nan ta riba caya. Pesey nan lo wordo envolvi den e proceso di formacion di un maneho.

Dolfi Richardson ta kere masha hopi den factor di Recurso Humano, pero tambe di Relacion Humano, esta sa con ta anda cu hende. Y e tin e disciplina aki, si mira e estudio cu e tin. Mision di Cuerpo Policial, pueblo mester sa esaki, y asina tur hende sa kico ta nan meta, anto lo bira mas facil pa influencia y motiva e Cuerpo.

Pesey un di e prome cos pa haci awor ta, drecha e posicion huridico di cada un di esnan cu ta warda riba esaki for di basta tempo. Unabes cu e logra e prioridad aki, tur hende lo traha mas motiva, según e Alto Comisario.

the twilight saga
eclipse
ONLY IN CINEMAS
PARTICIPATE TO WIN ECLIPSE POSTERS AND AN APPLE IPAD
WIN iPad
edward
bella
jacob
eclipse
BURGER KING

Di acuerdo cu Evelyn Wever Croes

MEP ta organisa campaña pa yuda yena formulario di belasting 2009

PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes a anuncia cu MEP lo tene un campaña pa yuda esnan cu mester, pa yena nan formulario di Inkomstenbelasting 2009.

Pa 2 di augustus tur hende mester a ricibi nan formulario caba, y e formulario mester ta entrega dia 4 di october. Pues bo tin 2 luna pa yena y entrega e formulario.

Na Cede di MEP diasabra 21 augustus y diarazon 8 di september lo duna yudanza. Lo tin un team cla pa yuda tur esnan cu kier, completamente gratis.

Ta importante si pa bo cuminsa busca bo documentonan awor caba:

Resumen anual of declaración di doño di trabao cuanto e entrada tabata den 2009 (Loonbelastingkaart)

Carta di banco cuanto interés a wordo paga riba hipoteca, debe personal, debe pa auto.

Si bo a paga interés riba debe di belasting, por pidi un declaración asina di Belastingkantoor.

Prima di seguro di bida y gastonan halto di malesa y/o estudio.

Diasabra 21 augustus e evento ta di 9 or mainta pa 12 or merdia. Diarazon 8 di september e evento ta di 7 or pa 9or anochi. Cuminsa prepara tur e documentonan aki, y acudi dia 21 di augustus p'asina nos por yudabo, pa evita cu bo ta paga di mas!

E siman aki

Actuarius y APFA lo splica pakico mester bin cambio den sistema di pensioen di e empleado publico

E concepto di "eindloon" y "middenloon" tur hende ta comprende, pero con esaki ta traduci su mes den pensioen, p'esaki si tin masha pregunta. Pesey Gobierno a pidi un actuarius pa bin duna un splicacion, durante un anochi di informacion cu lo wordo organisa pa tur empleado publico.

P.e. por puntra, si bo tin tanto aña den servicio di Gobierno, si bin un cambio den e sistema di pensioen, kico e lo nifica pa cada empleado publico. Y esaki e actuarius hunto cu APFA lo duna.

E sistema di pensioen cu tin actualmente, mientras cu tabatin hende mas hoben, e tabata pagable.

P.e. si un empleado a drenta servicio di Gobierno cu 1500 florin pa luna, 20 aña pasa, y awe cu bo ta saliendo for di Gobierno, bo tin un salario di 5 mil florin pa luna. E pensioen ta ser calcula riba 70% di e 5 mil florin ey, pero e prima cu a wordo paga tur e añanan, ta resulta awor cu no a paga prima riba e "eindloon".

Esaki a trece cune, cu nunca a bouw-op suficiente fondo pa paga 70% di e salario final. Antes e tabata wordo ahusta, dor cu Gobierno ta tuma hende nobo na trabao, cu a bin paga p'e otronan of Gobierno ta keda aumenta e prima.

Awor e prima a yega na 60 cen pa cada florin y otro aña APFA ta bin bisa Gobierno cu pa cada florin, mester paga un florin den e fondo.

Gobierno, ni pueblo tin e placa ey, y pesey algo mester sosode, pa haci e cambionan necesario.

Prome Minister Mike Eman a bisa cu esaki no ta un idea di e Gobierno aki, pero e ta simplemente un mester, pero t'e Gobierno aki ta wordo confronta cu e realidad, cu un par di aña pasa mester a wordo atende. Awor el a yega n'e punto di urgencia.

Gobierno aki no ta bay haci manera Gobiernonan anterior, cu a core p'e responsabilidad di busca un solucion permanente p'e fondo di empleado publico.

E proceso pa haya un Director pa DPO y P&O unifica a cuminsa

AWOR cu Gobierno a cuminsa cu e proceso pa unifica dos departamento, DPO y P&O, cu lo bay ocupa e oficina unda antes Oficina di Turismo tabata, lo mester di un Director.

Di acuerdo cu Prome Minister mr. Mike Eman, nan ta habri e posibilidad via di un solicitud habri, pero for di mesun aparato gubernamental, ya cu nan tin hende califica cu por dirigi un departamento asina.

Maske cu por tin otro hende califica den Gobierno mes, cu sigur por dirigi e departamento aki, e dos Directornan, esta di DPO y di P&O, tambe tin interes pa solicita p'e funcion. Tabatin diferente combersacion y participacion cu e personal di ambos departamento. Drs. Piet Pronk ta encarga cu e proceso y ta analisando e dos rapportnan cu e dos organisacionnan aki a produci pa Conseho di Minister.

E ex oficina di ATA ta den basta bon condicion, unda mester tuma lugar un reparticion, p'e bira efectivo. E edificio unda Artesania tabata aden, esey si ta den mal condicion, cu mester wordo renoba, unda lo bay ubica otro departamento.

Parlamentario Lainda Kemp- Westerhof

E proyecto di Booth Camp ta algo sumamente positivo

PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof ta mira e proyecto di Booth Camp uno sumamente positivo cu pronto mester bira realidad. Berdad ta cu Parlamentario Lainda ta menciona cu e ta un proyecto cu ta tuma su tempo paso e mester ta bon hinca den otro y no algo dijes den pura o pa un periodo cortico. Tambe e ta mustra su preocupacion y ta bisa cu Aruba tin mester di e tipo di proyectonan aki, principalmente pa nos hobennan cu tin mester atencion. Hopi biaha ora nan cay den man di husticia nan no ta haya ningun tipo di ayudo, ni guia y corda awor cursonan o un oportunidad pa drenta scol bek. Fuera di esaki e oportunidad pa nan drenta comunidad bek y haya un trabao ta bira masha dificil. Cu consecuencia na luga di drecha ta pio so nan por bira paso nan ta wordo marca y rechaza. Parlamentario Lainda ta pone hopi enfasis cu e proyecto aki bo ta duna den cierto forma e hobennan aki un di dos oportunidad pa trece un cambio positivo den nan bida y e ta duna e mayornan un paz den nan bida. Na Corsow e tipo di proyecto aki tabata tin un gran exito, paso na momento cu bo combina e boothcamp cu curso y guia spiritual e ta bira un exito rotundo. Berdad Parlamentario Lainda ta menciona cu e proyecto aki no ta algo cu den un periodo cortico ta keda cla. E ta un proyecto grandi cu ta tuma su tempo specialmente si ta combine cu curso cu meta pa siña e hobennan aki un ofishi. Mester hinca un bon programa educacional den otro y mester tin un bon equipo su tras. Cu esaki mi kermen cu ken ta bay duna e materianan, na unda e lo wordo duna y con e ta wordo duna y evalua. Y si e hobennan aki ta haya un certificado reconoci o no. Tambe, segun e Parlamentario, tur cos no mester dijes caba despues di e booth camp, mester por sigui guia nan pa asina yuda nan drenta sector laboral. Paso hopi biaha esaki ta bira un frustracion masha grandi pa nan.

Parlamentario Lainda ta sostene e proyecto aki y lo keda pendiente pa e momento cu e bira uno realidad. Paso hopi biaha nos ta cla pa critica y huzga na luga di sinta hunto y cera cabes duna un man y trata na trece un solucion pa cu e problemanan cu e pais ta enfrenta.

ANUNCIO

P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba.
Tel.587-4300, Fax.587-3348
www.arubasuhospital.com

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Hospital ta introduci aparatonan pa "swipe" carchi

Den su afan pa haci su servicio na publico mas facil y eficiente, Hospital Dr. Horacio E. Oduber a introduci aparatonan di "swipe" na diferente punto di servicio den Hospital. E aparatonan aki, cual por sierto ta di Hospital mes, tin e capacidad pa "swipe" carchi di personanan segura na AZV.

E sistema di "swipe" aki entre otro ta facilita e procesamento di datos di e persona, como cu su number di polis ta worde registra automaticamente den e sistema di Hospital.

Ta e intencion pa den futuro cercano introduci e sistema aki na tur otro punto di servicio den Hospital unda ta procesa datos di aseguradonan.

Ta importante pa tur hende corda bini cu nan carchi di AZV valido, pa asina e tramitenan por bai mas facil.

STORK®

CRAFT VACANCY

Stork Wescar Aruba NV is a subsidiary of **Stork BV** and a leading Industrial construction & maintenance company that services the **"Oil & Gas Industry"**. We are currently looking for **PIPE FABRICATORS, PIPE FITTERS, BOILERMAKERS, WELDERS, FOREMAN, SUPERVISOR, QA/QC INSPECTOR, SAFETY OFFICER, SUPERINTENDENT, CONSTRUCTION MANAGER & PROJECT MANAGER** to work on the Aruba Refinery Start-up Activities.

Minimum requirements;

- Candidates must have at least 5 years of experience in his specialty (Craft), with the ability to perform both maintenance and new construction work.
- Candidates must have a technical education (EPB, equivalent or higher).
- Welders must be ASME certified.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.
- Knowledge in working in the Oil & Gas Industry.
- Work schedule is from Monday through Friday.
- Candidates must be willing and able to work overtime and/or in shifts as required.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A to the attention of David Ferreira; General Manager, E-mail wescar@setarnet.aw. Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application

WESCAR is a member of the Stork Group
Established since 1962

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo
HOTLINE
733-8477

Drs. Mervin Wyatt-Ras kier pa Gobierno splica

E criterianan ora ta papia di pobresa social na Aruba

DRS. Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di posicion tuma p'e lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde riba interpretacion di pobresa, ya cu e lider di fraccion di AVP a bisa cu no tin tempo pa bin cu definicion di e palabra "pobresa".
Mervin Wyatt-Ras ta bisa cu ora ta papia di pobresa, e ta algo cu ta mishi cu nos tur, y sigur ora ta traha pa mehora calidad di bida.

Gobierno anterior tabatin un maneho riba e topico aki, unda a defini conhuntamente Departamento Social, cu tur e actornan den e sector social, a defini e gruponan den necesidad y asina a duna e grupo aki tur atencion.
Pathways to Independence, tabata un forma pa yuda tur esnan cu tabata cobra bijstand, pa por para riba nan mes. P'asina inclui nan den mercado laboral, y asina duna e hendenan aki e hermentnan pa por para riba nan mes pa para riba nan mes, sin mester di mas bijstand.

Loke por mira kico ta pasando, ta analisis ta ser haci p'e actual Minister di Asunto Social, hunto cu CBS, papiando mesun idioma cu Gobierno anterior a papia. Kier men, no tin diferencia, segun Mervin Wyatt Ras, pero ta crea un nomber, pa cual nan mester ta mas specifico, kico nan kier men.
Den programa di gobernacion, por a tuma nota cu awor ta papia di pobresa social, anto e ora ey drs. Mervin Wyatt-Ras kier sa kico Gobierno kier men cu esaki, pasobra pa papia di pobresa social, mester tin criterianan, pasobra pobresa social, por ta un persona cu tin salario halto, pero cu tin un cierto problema den e area social.

Pesey ta bon pa tin criteria, pero di usa un term. Drs. Mervin Wyatt-Ras ta bisa esaki, pa cual e ta haya masha importante, ta pasobra p.e. den comunidad nos tin un palabra cu wordo hopi usa, cu t'e palabra mongol. E ta un termologia, clasificacion di un grupo di persona cu dicho problema. Pero e termologia aki a wordo malusa tambe, unda tur hende cu tin un of otro problema, ta keda califica como mongol. Te hasta ora bo no por plaats un hende, bo ta yam'e mongol.
Asina tambe, ora cu un hende no ta gusta un otro hende, e ta yama pa mongol. Asina p.e. mucha tambe a cuminsa yama otro pa mongol.
Esaki mester evita cu uso di e palabra di probesa, pesey Mer-

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

E bruki cu tin tur cos.
HUGGIES supreme Little Snugglers
HUGGIES supreme Little Movers
Na un mihor prijs
Diseño unico pa un fit mihor y movecion
Mas fini
Huggies cu maximo absorpcion
HUGGIES Little Snugglers
HUGGIES Little Movers
Nos a rebaha prijs riba nos mihor brukinan.
Purba nan!
© Marca registrada y del ™ de Kimberly-Clark Worldwide, Inc. ©2010 KCWW

Harold Tromp, director di Enseñansa pa Empleo

Danki na Minister Otmar Oduber

Enseñansa pa Empleo ta funciona atrobe manera debe ser

RECIENTEMENTE Minister Otmar Oduber a realiza un bishita na Enseñansa pa Empleo (EpE) caminda cu entre otro, cursistanan pa bartender y waiter a termina nan curso.

Minister a felicita e cursistanan, pero tambe Enseñansa pa Empleo y su director, Harold Tromp, cu a acudi cerca Minister y a mustra interes pa reinicia cu e cursonan cu a wordo para pa casi 2 aña largo. Den practicamente dos siman di tempo a start e proyectonan pa loke ta e cursonan y awor na augustus lo cuminsa cu tur e cursonan ofreci pa EpE.

Harold Tromp a indica cu ta trata aki di un da historico pa Enseñansa pa Empleo dor cu a haya bishita di Minister encarga cu Enseñansa pa Empleo, Otmar Oduber. "Despues di 8 pa 10 aña cu Enseñansa pa Empleo ta draai, promer biaha cu nos ta haya bishita di un minister na e cursonan aki".

El a agrega cu ministernan a bishita e localidadnan pa mira con Enseñansa pa Empleo a draai, pero nunca cu interes pa mehora EpE. "Enseñansa pa Empleo tabata manera un baby cu nan a lubida riba dje of nan a bandonele. Hopi otro iniciativa tabatin di otro ministernan, pero e interes pa mehora Enseñansa pa Empleo nunca tabatey. Solamente loke nan kier a pusha nos ta cu mudanza, sacanos for di lugar caminda nos tabata paga 5 mil y hibanos pa uno cu ta paga 24 mil, esey tabata e interes di e ex minister Ramon Lee. Nos ta gradici Sr. Otmar Oduber y nos ta spera den futuro el lo sigui bishita e cursonan…e ta un proyecto cu pueblo ta pidi pe".

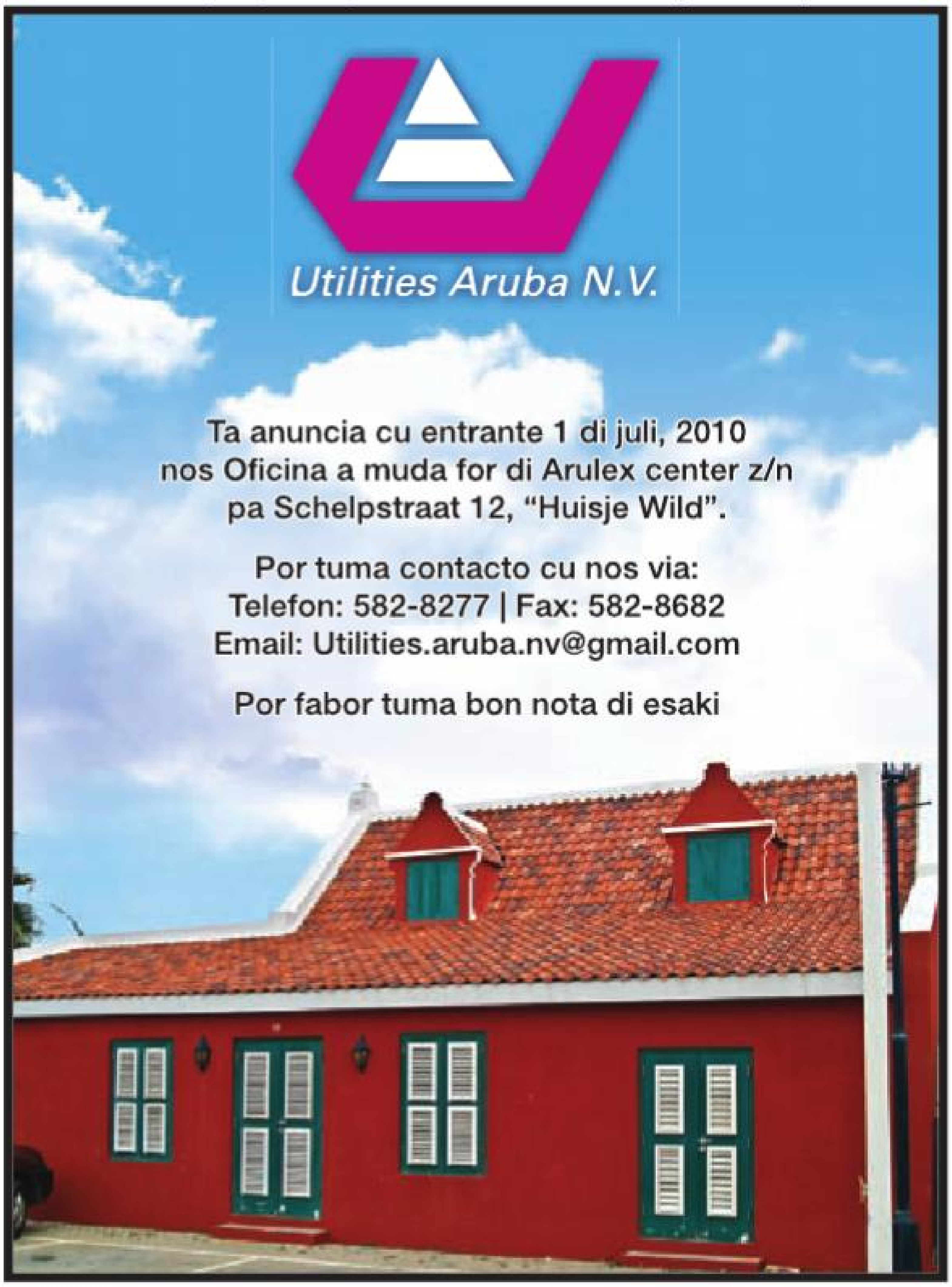
Finalizando, Harold Tromp a gradici Minister Otmar Oduber tambe pa e rapidez cu cual el a firma e papelnan pa por cuminsa cu e cursonan manera debe ser na augustus. "Antes nos tin cu warda, nos tin cu lembe, nos tin cu yora pa nan firma e papelnan pa nos, pero awor aki tur cos ta bay 'on the roll', e ta bay mucho mas facil".

Minister Otmar Oduber a indica cu na momento cu el a asumi e responsabilidad como minister, Harold Tromp como director di Enseñansa pa Empleo a acerke di biaha mirando cu EpE tabata bayendo pa 2 aña sin cursonan, caminda cu poco poco tabata matando e departamento aki cu ta di vital importancia. Asina a cuminstra tur e tramitenan necesario y den tempo record a reinicia cu e cursonan.

Minister di Turismo, Transporte y Labor ta splica cu na maart ora a reinicia cu e cursonan, mas di 2 mil hende a inscribi pa nan y esaki ta un muestra di e necesidad grandi cu pueblo tin pa reeduca nan mes pa otro oportunidadnan den bida.

Na mes momento el a splica cu maneho di Gobierno ta pa awor na augustus conhuntamente cu oficina di Departamento di Turismo y oficina di Departamento di Labor cuminsa cu un programa di certificacion caminda cu lo acerca tur e gremionan cu ta forma e parti di Horeca na Aruba for di oficialnan di imigracion te esnan cu ta sirbi nos turistanan na hotelnan pa por conoce historia di nos turismo y e balor di e servicio pa nos comunidad.

Concluyendo Minister Otmar Oduber a gradici un biaha mas Enseñansa pa Empleo, e instructornan y tur esnan cu ta yuda cu esakinan pa nan contribucion den hiba nos pais padilanti.



Utilities Aruba N.V.

Ta anuncia cu entrante 1 di juli, 2010
nos Oficina a muda for di Arulex center z/n
pa Schelpstraat 12, "Huisje Wild".

Por tuma contacto cu nos via:
Telefon: 582-8277 | Fax: 582-8682
Email: Utilities.aruba.nv@gmail.com

Por fabor tuma bon nota di esaki

Gabinete Mike Eman cumpliendo

PannaBol parti di e proyecto "BoBario" masha exitoso den Village

E proyecto "BoBario" ta encera diferente programa cu ta wordo ehecuta den e barionan na Aruba. E verfmento di casnan di pueblo den Madiki Kavel dor di hobennan di e bario mes ta parti di e proyecto exitoso aki.

Otro programa ta plantamento di mata den e barionan na unda siman pasa a cuminsa den bario di Dakota.

Mescos tambe t'e wega di Panna Bol cu tur dia durante siman ta wordo hunga den un di nos barionan. Panna Bol ta un wega di futbol di caya cu ta masha popular mes den henter Latino America.

Siman pasa e team organisador di e proyecto aki cu ta resorta bao di Ministerio di Prome Minister Mike Eman, a bay Village cu Panna Bol. Mester bisa cu hoben y adulto a atende masalmente n'e wega popular aki. E ambiente tabata super, e hubentud a gosa den un esfera sano y e intercambio social entre e habitantenan tabata excelente.

Tur ta ingredientenan di loke comunitarismo ta para p'e y cu ta e idea basico tras di e proyectonan cu Gabinete Mike Eman ta introduciendo den e barionan rond Aruba. Tin diferente programa mas na caminda na unda lo sigui envolvi habitantenan pa ta activo y pro activo den nan bario p'asina subi nan calidad di bida y haci e becindarionan mihor habitabel pa tur hende.

Gabinete Mike Eman ta duna un man y ta keda na cada un di nos pa percura pa nos bario, nos yiunan, nos bisiña, nos medio ambiente y nos calidad di bida ta bon.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

FRENCH
REGIONAL FESTIVAL

DISCOVER EVERY WEDNESDAY NIGHT
THE RICH TREASURES OF THE
FRENCH CUISINE AT

CHEZ MATILDE RESTAURANT

THIS WEDNESDAY, JULY 28 TH:

Bordeaux

COME AND ENJOY A THREE COURSE
MENU INSPIRED BY THE REGION OF
BORDEAUX, FRANCE AT A
SPECIAL PRICE!

Chez Matilde

Reservation & Information | Tel.: (297) 583 9200
Havenstraat 23 | Oranjestad ˙ Aruba | mail@matildearuba.com

Awor cu nan a perde nan caso di protesta,

Ministerio Publico lo por sigui cu e caso penal contra di abogado mr. Duijneveld y sospechosonan Mansur

CORTE Superior a dicidi cu excepcion di abogado mr. Peter Mohamed, e caso penal contra abogado mr. Edwin Duijneveld y Luis Mansur ta sigui.
Dia 16 di juni ultimo, tabatin e caso di protesta contra e caso penal cu Ministerio Publico kier cuminsa contra entre otro abogadonan mr. Edwin Duijneveld y mr. Peter Mohamed. E otro sospechosonan ta M.V.C. casa cu Mansur, Luis M., Elias M. y M.C.

E acusacion di Ministerio Publico contra M.V.C. casa cu Mansur, Duijneveld, Luis M., Elias M. y M.C. ta, di a ripitidamente y pa baha e derechonan di acreditornan di Luis Mansur na un manera fraudulente, a (entre otro) saca un of mas pertenencianan di loke a wordo declara bancarota, ya cu durante e faillisement a ripitidamente keda sin informa y/of responsabiliza un serie di hechonan cerca e Curator y di e manera aki a tene e obhetonan y/of cosnan y/of sumanan aki pafor di maneho di e Curator, dor di cual e derechonan di e acreditornan di e faillisement a wordo limita.
Esaki a sosode den e periodo di 26 di september 2002 te 7 di mei 2009. Abogado Peter Mohamed ta wordo acusa di lo ariba menciona den e periodo di prome di januari 2007 te 7 di mei 2009.

Abogado mr. Edwin Duijneveld ta wordo acusa tambe di posesion di balanan cayente dia 16 di juni 2008, sin cu e tabatin permiso pa esaki.
Awor cu tin e decision di Hof, por spera cu Ministerio Publico ta dal bay cu e caso penal.

Serlimar ta informa

Containers di desperdicio diadomingo awor na San Nicolas

E Projecto di Containers ta sigui diadomingo awor, 1er di augustus, specialmente pa habitantenan di San Nicolas. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, por haci deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar. Esaki lo ta riba e tereno patras di e edificio di ex DOOV.

Meta di e proyecto aki ta pa crea un medio ambiente sano y agradabel den cada bario y districto. Dor di haci e prome paso y pone containers disponibel, lo crea e incentiva pa tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Despues di San Nicolas, lo sigui cu e ultimo districtonan den e planning cualnan ta Santa Cruz, despues Paradera, Tanki Leendert y por ultimo Noord.
Un palabra di gradicimento na tur esnan cu a demostra nan responsabilidad p'e limpiesa rond di nan cas y nan bario. Tambe, palabranan di elogio na trahadornan di Departamento Landschapsbeheer y Afvalverwerking di Serlimar p'e bon planning y coordinacion di e proyecto aki.

Di e forma aki, Gobierno di Aruba conhuntamente cu Serlimar ta sigui encurasha un y tur pa haci bon uzo di e containernan di desperdicio cu lo ta disponible diadomingo awor (1 di augustus) na San Nicolas, como tambe p'e siguiente diadomingonan nos dilanti.

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA

KAMER VAN KOOPHANDEL
EN NIJVERHEID ARUBA

ANUNCIO

Entrante awe e listanan di votador, tanto pa "KLEINBEDRIJF" como "GROOTBEDRIJF", valido pa e periodo 2010-2011, ta disponibel pa revision na oficina di KvK. E listanan a ser publica den "Landscourant" dia 23 di juli ultimo.
E nomber di e votadornan y e Kiesverordening KvK ta aparece riba nos website www.arubachamber.com.

Tur persona registra den e Registro Comercial ta autoriza pa pidi coreccion di e listanan aki. Peticion pa coreccion a base di e siguiente motibonan mester wordo haci por escrito no mas tarda cu 15 di augustus 2010:
- **e peticionario mes o cualkier otro persona no ta aparece riba e lista;**
- **e informacion di personanan riba e lista no ta corecto o**
- **e peticionario o cualkier otro persona mester wordo elimina for di e lista como cu e no ta cumpli cu e criterionan fiha den Ordenanza di Eleccion.**

Criterionan principal pa adkeri derecho di voto activo ta cu e persona mester ta registra den Registro Comercial pa un periodo minimo di 12 luna prome cu e fecha di compilación di e lista (esta 31 di juli 2010), y cu e persona mester tin nacionalidad hulandes y ta inscribi na Censo di Aruba.

Homber di edad, victima di un accidente siman pasa a dal abao dilanti su cas na Matividiri ayera mainta

DIAMARS mainta a drenta informe di un caso unda a haya un homber di edad benta abao na sanger den un cura di cas. Mesora a dirigi polis como ambulance na Matividiri. Na yegada di e patruya policial a constata cu ta trata di un homber di edad, kende tabata victima di un accidente siman pasa.

Ayera mainta el a dal abao y a kap su cabez. A pidi p'e ambulance presenta cu mas urgencia. Na yegada di ambulance nan a atende e victima y transporte pa hospital. Kico a pasa exactamente, no ta mucha cla ainda.

Maduro lo presenta proposicion di paz pa Colombia na Unasur

Venezuela lo presenta, de e reunion di canciyer di 'Unión de Naciones Sudamericanas' (Unasur), un proposicion di paz pa Colombia, e canciyer Venezolano, Nicolás Maduro, a bisa den declaracionnan na radio RCN di Bogotá.

"Nos lo hiba (na e reunion di ministronan di Relacion Exterior di Unasur na Quito) e proposicion di Venezuela pa Colombia", Maduro a bisa na San Antonio de Tachira, un ciudad Venezolano na frontera cu Colombia, segun RCN.

E canciyer a haci e declaracion den contexto di e ruptura di part'i Caracas di e relacionnan cu Bogotá, despues cu gobierno di Colombia a denuncia na OEA cu miles di gueriyero Colombiano tin "presencia activo" na Venezuela, loke presidente Hugo Chávez ta nenga.

Despues di kibra relacion, Venezuela a pidi Ecuador – cu tin presidencia di Unasur temporalmente - un cumbre "di emergencia" di e canciyernan di e region pa investiga e asunto, cual finalmente a wordo convoca.

Maduro a reitera e posicion di Chávez diadomingo ultimo, di cu e acusacionnan "falso" di e gobierno di e presidente saliente Colombiano Álvaro Uribe, ta representa un pretexto di Merca pa agredi Venezuela desde Colombia.

"Nos tin pasenshi, y ta sigur di loke nos ta haci, y nos ta spera un rectificacion di e proximo gobierno di Colombia (cu desde dia 7 di agosto lo ta presidi pa Juan Manuel Santos)", e canciyer a enfatiza den e declaracion divulga pa RCN.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

A NEW WAY OF DYNAMIC VALUE
THIS IS NOW...BUY A NEW MITSUBISHI AND WIN AN ALL-NEW 2010 FORD FIESTA

MITSUBISHI MOTORS
Drive@earth
Drive Quality, Green, Safe & Fuel Efficient

FREE 3 YEAR SERVICE PLAN
Value AWG. 5000,-*

- 12x Regular Service
- Replace Sparkplugs
- Replace air filter
- Replace all belts
- Replace PCV Valve
- Replace Wipers
- Replace front brake pads
- Replace rear brake shoes
- Rotate all 4 tires
- Electronic 4 wheel balance & more

2010 Mitsubishi Lancer *EX* GLS
1.5L 4-cyl. DOHC MIVEC Engine • Power Windows • Power Door locks • Power Mirrors • Keyless Entry • Airconditioning • AM/FM Radio w/ CD-player • 16" Allow Wheels • Immobilizer • Theft Protection Device Alarm • Driver, Driver's Knee & Passenger Dual Stage Airbags • 3 Year Warranty

2010 Mitsubishi Lancer *EX* GT
2.0L 4-cyl. DOHC MIVEC Engine • Rain Sensor • Auto Lamps • Keyless Operation System • Rockford Fosgate Sound System w/ 9 speakers incl. Subwoofer (710 Amp) • 18" Alloy Wheels incl. spare • Fog Lamps • Immobilizer • Theft Protection Device Alarm • Driver, Driver's Knee & Passenger Dual Stage Airbags • ABS + EBD • 3 Year Warranty

OPENING HOURS
Mon - Fri: 8:00 am - 6:00 pm
Saturdays: 9:00 am - 1:00 pm

* All prices include 1.5% BBO. Certain rules and restrictions apply.

CALL NOW 524-4430

Genuine Parts

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Email: info@reysons.com | www.reysons.com

Mas cu 300 mucha di Florida a marcha contra deportacion y razia

CASI 350 mucha di Florida, mayor parti yiu di mayornan indocumenta, ayera a sali cu destino Washington pa participa den e marcha cu a wordo convoca pa reclama Gobierno pa caba cu razia y deportacion di inmigrante "sin papel".

Miami - Desde ciudadnan manera Miami, Tampa of Kissimmee, cientos di mucha hispano naci na Merca ayera a viaha den bus pa e ciudad capital, caminda nan lo uni nan voz na otro miles di mucha y inmigrantenan cu ta sclama pa pone fin na deportacion y pa yega na un reforma migratorio integral.

"E muchanan a bay cu e meta pa logra un paro na razia y deportacion" di mayornan indocumenta y pa no aplica e ley SB1070 na Arizona, cual ley ta haci un delito pa ta un inmigrante ilegal den e estado ey, Nora Sándigo, directora di Fraternidad Americano a laga sa. Entre e menornan cu a viaha pa Washington desde Miami tin algun adolescente cu "a keda nan so ora nan mayornan a wordo deporta" pa nan pais di origen, e organizadora local di e marcha a bisa, y a califica e ley SB1070 di Arizona como "racista".

Ta trata di un medida "racista, discriminatorio y dañino pa e comunidad trahador inmigrante", e activista a bisa, y pesey e grupo di menor a pidi na Washington "pa e ley ey no drenta na vigor na Florida", un estado "asina multicultural, cu tanto diversidad di trahador y hendenan bon", e'la declara.

Cu e marcha di miles di menor procedente di varios estado di Merca, e organizadornan ta purba "mishi cu curason" di presidente Barack Obama, y di e primera dama, Michelle Obama, pa e mandatario "firma un orden ehecutivo y para e razia y deportacionnan" di personanan indocumenta.

NO ME DEJES SOLO
DON'T LEAVE ME ALONE

Obama "mester cumpli cu su promesa y logra pa Congreso aproba un reforma migratorio", segun Sándigo, cu a expresa su confianza den cu Michelle Obama ta ricibi un delegacion di e grupo di menor cu a viaha pa e ciudad capital.

Greenpeace ta blokea pompnan di gasoline di BP na London

KOWLOON
Emmastraat 11 Tel: 5824950
http://www.kowloonaruba.com
Nos ta mas cu agradecido pa
35 aña di momentonan memorabel
Masha Danki
Staf y personal
28 Juli 1975 28 Juli 2010

MIEMBRONAN di e organizacion ecologico Greenpeace a paraliza como 50 pomp di gasolin ayera den centro di London, como protesta pa e derame di petróleo den Golfo di México.

London - Greenpeace a laga sa cu su activistanan por a cera 47 stacion di servicio den e capital Ingles. BP a confirma cu 30 a wordo obliga pa cera temporalmente y a califica e incidentenan como "acto di vandalismo", y a bisa cu e stacionnan lo habri bek asina cu ta sigur pa haci esaki.

E protestanan a coincidi cu e resultadonan di e di dos trimester di BP. E compania a raporta un perdida di 17.000 miyon dolar y a bisa cu a estabelece un reserva di 32.000 miyon pa paga gastonan di e derame.

Greenpeace y BP a bisa cu e activistanan a stop e fluho di combustibel activando e sistema di seguridad cu ta para e pomp na e stacionnan y despues kitando esakinan pa evita cu e stacion ta bolbe habri.

BP a describe e maniobra como "un acto iresponsabel y infantil cu a interfere cu e sistemanan di sguridad.

Greenpeace dijo a laga sa cu e protestanan a wordo planeas pa urgi e proximo presidente ejecutivo, Bob Dudley, pa aleha di e "obsesion cu fuentenan di petroleo di riesgo halto y ambientalmente peligroso" di su predecesor.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

SUBWAY fresh fit
FIT FIT CU FRESH FIT
AWA
Roast Beef
Muchanan sigui haci sport y come saludabel den vakantie grandi cu Fresh Fit Menu.
STEP-IT-UP
ZUMBA PARTY
the twilight saga
JULY 29, 2010
eclipse
PARKE ARAWA
7PM - 9PM

BP ta reemplaza hefe, y raporta perdida di 17.000 miyon dolar

BP a nombra Bob Dudley como presidente ehecutivo; Tony Hayward ta bay dia 1 di october

BRITISH Petroleum (BP) diamars a nombra e Mericano Bob Dudley como e proximo presidente ehecutivo, mencionando cu Tony Hayward lo bandona e cargo despues di su mal maneho di e peor derame di crudo den historia di Merca cu e causa e compania un perdida di 17.000 miyon dolar pa e trimester.

London - Dudley, e ehecutivo a cargo di e respuesta di BP na e derame den Golfo di México, lo ocupa su cargo nobo desde dia 1 di october, un decision cu lo por reduci e criticanan na Merca contra e compania petrolero Britanico.

"Mi ta kere cu lo no ta posibel pa e compania avanza na Merca mientras mi ta e cara di BP", Hayward a bisa periodistanan den un conferencia telefonico. "Asina ta, mi ta kere cu pa bienestar di BP, y particularmente pa bienestar di BP na Merca, ta corecto pa mi bandona e cargo", e'la agrega.

BP a bisa cu e tin intencion di bende accion pa te 30.000 miyon dolar den proximo 18 lunanan y corta su nivel neto di debe pa entre 10.000 y 15.000 miyon dolar den e mesun periodo.

E presidente di directiva di BP, Carl-Henric Svanberg, a bisa cu e compañía "lo haci un investigacion interno" despues di e derame: "BP (...) lo ta un compania diferente di awor padilanti". Sin embargo, Dudley a rechaza e idea cu e cultura di BP, cu segun inversionista y analistanan ta bisa, ta pa tuma riesgonan mas grandi cu algun di nan rivalnan, lo a contribui na e desaster den Golfo di México.

E accionnan di BP, cu a perde mas cu 100.000 miyon dolar na valor den e peor momento di e crisis, a subí cu 0,49 por ciento na London.

E siman aki BP lo por cuminsa cu e procedura final pa seya su poz daña, segun e funcionario di rango mas halto, designa Gobierno Mericano pa supervisa e accion contra e derame.

E operative aki ta consisti den inyecta lodo y cement via un poz di emergencia cu a cuminsa wordo perfora dia 2 di mei ultimo.

Hayward, un geologo di 53 aña, a describi Dudley como e "secretario di estado" di BP pa su papel di supervisor di e trabaonan di limpieza. Dudley, cu a lanta na Mississippi, ta e prome no-britanico pa bira hefe di BP.

A pesar di su salida, Hayward kizas no ta scapa di un otro buelta di audiencia den Congreso Mericano. Senador Robert Menendez a bisa cu e kier pa Hayward testigua si BP tabatin algun influencia den e liberacion di e terorista Libio acusa di e atentado di Lockerbie, motiva pa interesnan comercial.

Obama no ta bay bruid di Chelsea Clinton

PRESIDENTE Barack Obama lo no asisti na e bruid di Chelsea Clinton e fin di siman aki, e vocero di Cas Blanco, Robert Gibbs, a bisa.

Washington – E bruid di e yiu muher di ex presidente Bill Clinton y e hefa di diplomacia Mericano, Hillary Clinton, ta e acontecimento social di aña y tambe e secreto mihor tení di Merca.

Faltando solamente algun dia pa e bruid, cu ta tuma lugart e fin di siman aki den un mansion panort di New York, apenas tin detaye di e lista exclusivo di invitado.

Pero Gibbs a bisa bon cla den un rueda di prensa cu e pareha Obama lo no asisti na e evento.

Anteriormente Gibbs a bisa cu e no tabatin indicacion cu e Obamanan lo tin idea di asisti, pero awor e'la bisa claramente cu nan lo "no" asisti na e bruid. Chelsea Clinton, di 30 aña, y su futuro esposo, Marc Mezvinsky, di 32, a conoce otro na Washington tempo nan tabata adolescente y tabata studia hunto na Universidad di Stanford (California), aunke nan no a cuminsa sali cu otro sino tan a 2005.

E hoben, cu ta traha na New York, ta, mescos cu su novia, yiu di dos politico, Marjorie Margolies-Mezvinsky y Edward M. Mezvinsky, ambos ex parlamentario.

NOBLE
Fine Scottish Whisky
Un whisky Escoses especial prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad
Palmera Quality
L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122

‘Amante’ di sacerdotenan ta pidi Iglesia pa stop cu celibato

DOS di un grupo di muher cu a bisa di tabatin relacion sentimental cu sacerdote y cu recientemente a skirbi un carta sin precedente pa Papa Benedicto XVI den cual nan ta pidi pa pkne fin na celibato den Iglesia Catolico, a haya nan prome entrevista dialuna ultimo.

María Grazia Filipucci y Stefania Salomone a manda un carta habri pa Joseph Ratzinger como parti di un grupo forma pa 30 muher mas den e mesun situacion cu ta biba den varios parti di Italia.

Den e carta nan ta bisa cu e celibato sacerdotal “ta contra naturaleza humano” y “ta contra” e enseñanzanan di Beibel.

“Nos ta custumbra di biba anonimamente e poco momentonan cu e sacerdotenan ta dedica na nos y nos ta biba cu e miedo diario y e inseguridad di nos hombernan, satisfaciendo nan necesidad y sufriendo e consecuencianan di e obligacion di celibato”, e carta ta bisa.

Segun nan, hopi sacerdote tin relacion íntimo y Iglesia no tin derecho pa spera pa esakinan biba nan bida sin nan (e muhernan).

E firmantenan di e carta ta boga pa un cambio di e sistema cu ta trece sufrimento pa homber y muher.

“Mi no ta rabia cune, mi ta sinti odio pa e sistema cu ta kit’e su bida. E sistema cu no a dun’e e libertad pa scoge pa biba liber. E culpa ta di iglesia”, María Grazia Filipucci a bisa referiendo na e sacerdote cu ken e tabatin un relación sentimental.

Segun Papa, tat rata aki di un acto di fidelidad na Dios, y e religioso John Walk ta bisa cu celibate a wordo ‘recomenda’ pa Hesucristo y San Pablo den Beibel.

Walk a bisa cu, mas leu cu asuntonan di disciplina y historia, hendenan ta biba den celibato no como un rekerimento sino como un eleccion personal.

Segun e coresponsal di BBC na Roma, Assimina Vlahou, a menciona celibato como un di e posibel causanan cu e escandalo di abuso sexual di menor pa parti di sacerdotenan a sali na luz di dia.

Pesey, Assimina Vlahou ta bisa, e braza progresista di Iglesia Catolico ta defende su anulacion. Papa Benedicto XVI, sin embargo, a reitera cu celibato ta obligatorio y cu su valor ta “sagrado”.

E carta a sali na clan a momento cu un diocesis catolico Italiano a denunci sacerdotenan homosexual pa nan “bida dobel” y a bisa cu e religioasonan aki no mester eherce sacerdocio.

Iglesia ta sostene cu tur actividad sexual fuera di matrimonio ta picao y ta considera actonan homosexual como anti-natural. Benedicto XVI a bisa cu matrimonio homosexual ta un menaza “maligno y peligroso pa bienestar general”.

Tornado ta laga por lo menos dos morto na Montana

DOS persona a muri y uno a resulta herida pa motibo di un tornado cu a destrui un cas rural y a bolter vehiculonan den e extremo noordoost di Montana, autoridadnan a bisa.

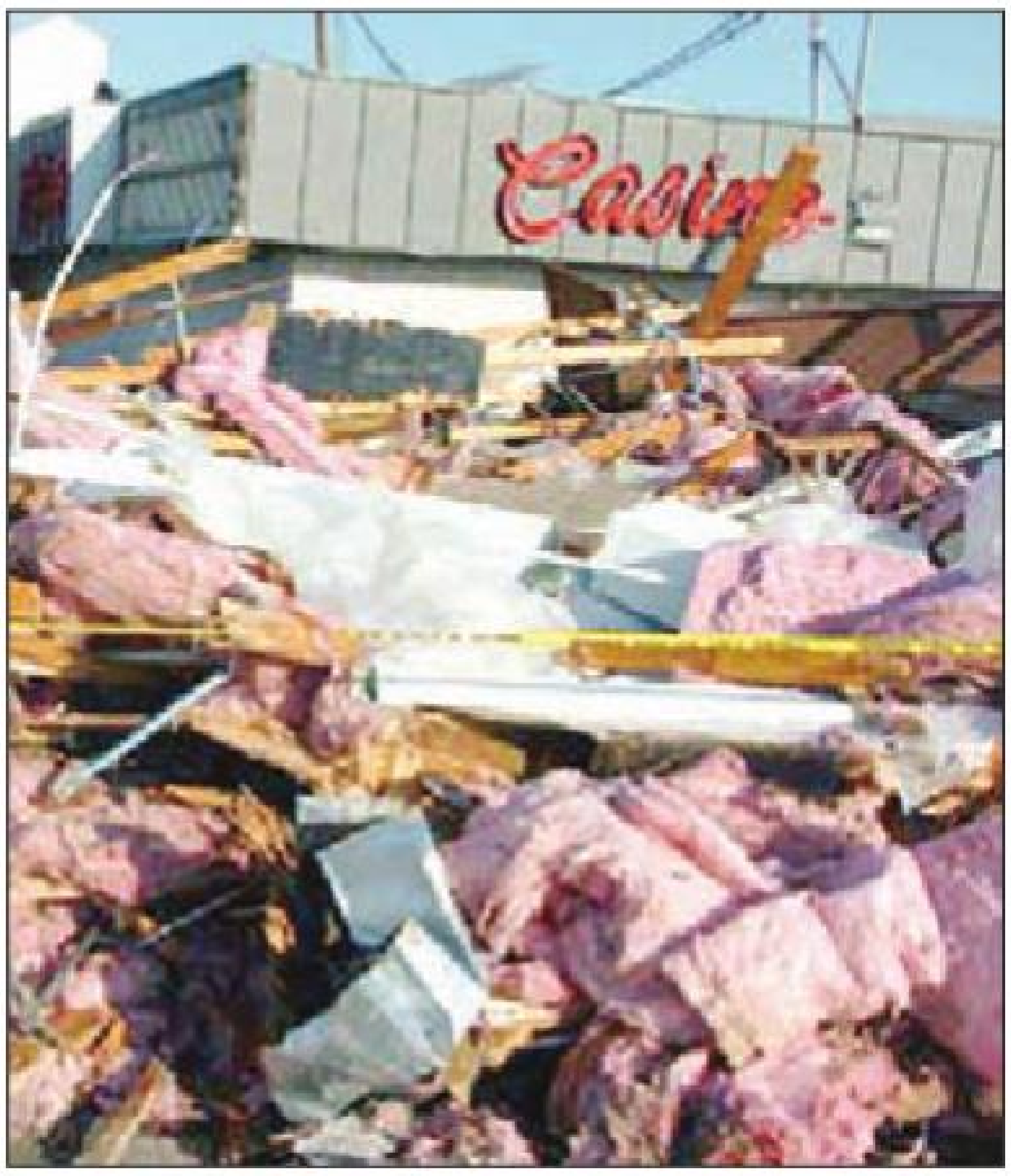
E tornado a pasa na como 21 kilometer west di e localidad Reserve, e sheriff di Sheridan County, Patrick Ulrickson, a bisa.

E victimanan fatal tabata un adolescente y un homber di como 40 aña, cu su cas a wordo lastra pa e temporal. Un muher di 71 aña cu a sufri lesion a wordo transporta cu ambulans pa un hospital na Plentywood y despues lo wordo manda pa Billings, Ulrickson a laga sa. E zona azota pa e tornado ta remoto y tin un poblacion chikito na noordoost di Montana. Autoridadnan no a duna identidad di esnan cu a muri den e granha ya cu famia di e victimanan no a wordo avisa ainda.

Un enfermera cu a contesta e telefon den un hospital no a duna informacion riba e lesionnan di e muher.

E tornado a toca tera west di Reserve, prome cu e’la sigui pa North Dakota, caminda e’la perde forza, segun Don Simonsen, di Servicio Meteorologico Nacional na Glasgow.

Otro tornado a wordo registra na como 32 kilometer sur di Flaxville, den Daniels County, segun Simonsen.



A aresta 21 ilegal Hispano den un operativo na Idaho

UN total di 21 ilegal Hispano, entre nan seis profugo di husticia criminal y dos cu ya a wordo deporta anteriormente, a wordo aresta pa autoridades, segun informacion di Servicio di Inmigración y Aduana (ICE).

Denver - Decena di agentenan federal a participa den e operative cu a tuma lugar den nuebe ciudad di Idaho di dia 20 pa 23 di juli ultimo den area di Magic Valley, un zona agrícola den e area centro-sur di Idaho.

ICE a informa cu 18 di e detenidonan ta di México, un di Nicaragua, otro di Honduras y otro di Perú.

Entre e detenidonan, 15 tabatin orden di deportacion y dos di nan a wordo expulsa pa nan pais di origen anteriormente.

Otro seis tabata wordo busca como sospechoso di varios crímen, incluyendo posesion di narcotico, asalto, robo, maneha bao infuencia di alcohol of droga y violencia domestico.

E dos inmigrantenan cu a wordo deporta anteriormente, e mexicanonan Francisco García-Ramírez y Jesús Jaimes-Flores, a pasa pa custodia di husticia federal pa responde na cargonan di drenta e pais ilegalmente despues di un deportacion.

García-Ramírez ya a wordo deporta na cuater ocasion anterior y tabata wordo busca pa posesion di cocaina, mientras cu Jaimes-Flores, cu ta enfrenta cargonan di asalto y maneha bao influencia, ya a wordo condena previamente pa drenta ilegalmente den teritorio Mericano.

Steven M. Branch, director di ICE encarga cu aresto y deportacion na Idaho, a bisa cu e operativo a permiti nan pa“identifica esnan cu ta bin Merca pa comete crimen y groseramente ta laga leynan unbanda”.

Segun Branch, e arestonan ta mustra “un aumento den e trabao di ICE pa sigura cumplimento di leynan migratorio na Idaho”.

E operativo a conta cu agentenan di ICE di Idaho y di Utah y a tuma lugar na Burley, Buhl, Castleford, Hailey, Jerome, Rupert, Shoshone, Twin Falls y Wendell.

Segun estadistica di censo, Idaho ta conta cu 1,5 miyon habitante, di cuales un 10 por ciento ta Hispano, mayoritariamente di origen Mexicano.

Pew Hispanic Center ta calcula cu na Idaho entre 25.000 pa 45.000 ilegal lo ta biba.

Brewer ta pidi huez pa rechaza demanda federal contra Arizona

E gobernadora di Arizona a pidi un huez pa deshaci di e oposicion federal contra e ley nobo di inmigracion di e estado.

Abogadonan di gobernadora Jan Brewer den e caso a bisa cu gobierno federal no a demostra cu e’la wordo perhudica pa e ley – cu ta drenta den vigor mañan - y na luga di esey nan ta basa nan argumento riba speculacion.

Gobierno nacional di e pais ta bisa cu e ley federal tin supremacia riba e estatal y cu e ley migratorio di Arizona a perhudica e relacionnan di Merca cu México.

E abogadonan di Brewer ta argument cu e rechazo di gobierno Mexicano pa cu e ley no ta haci esaki inconstitucional.

E ley aki ta permiti polis, mientras nan ta aplica otro ley, verifica e situacion migratorio di un persona si tin un “sospecho rasonabel” cu e ta na Merca ilegalmente.

E ley no ta defini kico ta “sospecho rasonabel”, pero e documentonan di capacitacion policial ta bisa cu e motibonan por ta papia Ingles deficiente, core den auto bieu, y anda na unda inmigrantenan indocumenta tin custumber di topa.

E huez federal di districto Susan Bolton ta analiza e demandanan presenta pa Departamento di Husticia federal, un polis di Phoenix y organizacionnan di derecho civil pa impedi cu e ley

ENSEÑANSA PA EMPLEO

GOBIERNO DI ARUBA

ta participa cu e siguiente curso lo bai cuminsa.
Hasi uso di e oportunidad aki........**Inscribi!!!**

ORANJESTAD, DIAHUEBS 29 JULI
7.30 ANOCHI NA E.P.I., Seroe Blanco

MANICURE/PEDICURE
E curso aki ta pa e hendenan siña con pa trata
cu huñanan, e.o. di personanan diabetico.

E CURSO *lo cuminsa na luna di september*.

4 Douanero Arubiano a participa n'e 4-Daagse na Nijmegen

DOUANE
VIERDAAGSE NIJMEGEN

DEN HAAG – E aña aki atrobe un grupo di 4 oficial di Cuerpo di Douane di Aruba a cana e di 94 edicion di e 4-daagse di Nijmegen. Nan a participa riba invitacion di Cuerpo di Douane di Hulanda.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a presencia como invitado di e Vierdaagse di Nijmegen e entrada grandioso riba e Via Gladiola. E mandatario para cant'i e ruta, a cuminda diferente Arubiano cu a cana como participante individual e Vierdaagse, manera sra. Yarzagaray, Lewis y sr. Boekhoudt di WEB Aruba NV.

N'e centro di congreso Berg en Dal a tuma lugar e entrega di medayanan n'e participantenan di Douane. Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a tene un discurso chiquito den cual el a bisa di tin admiracion p'e curashi y e perseverancia cerca e 4 Douaneronan di Aruba pa a bin Hulanda y participa n'e caminata aki di 4 dia. Tambe el a bisa cu e grupo di Douanero, mescos cu canadornan individual a mustra cara di Aruba na miles di hendenan cant'i caminda, cu nan bandera y orguyo Arubiano.

Sr. Abath a haci entrega di medaya na sr. Humphrey Richardson, cu e aña aki a cana e Vierdaagse di Nijmegen pa di 12 biaha. Tambe un medaya pa sr. Marlon Ruiz cu a participa e aña aki pa di 6 biaha y sr. Giovanni Davelaar cu a cana e aña aki pa di 4 biaha.

Finalmente tambe un medaya pa sra. Sharon Richardson cu e aña aki a cana e Vierdaagse pa di prome biaha.

Na final Edwin Abath a haci entrega di un regalito n'e 4 Douaneronan como muestra di aprecio di Gobierno di Aruba pa nan logro.

Como clausura a sigi un encuentro informal unda e mandatario por a sigui papia cu e Douaneronan tocante di nan experencia cu e caminata aki.

Den e grupo di Douane a participa funcionarionan di Douane for di varios pais manera, Alemania, Turkia, Luxumburgo, Corsow, Italia y Belgica.

WEMA The Right Place!
No Checks Please

WEMA ta hayando hopi problema cu checknan personal cu banco ta debolbe pa falta di fondo y ta pa e motibo aki cu entrante 1 di Augustus, 2010, WEMA Home & Hardware Center
NO LO ACEPTA CHECK PERSONAL MAS DI CLIENTE como pago.
Esaki **NO TA APLICABLE pa empresanan renombra cu ta deal cu WEMA.**
Tur cliente mester paga **Cash, Debit Card of otro tarjeta di Credito.**

VISA MasterCard Maestro

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Peru ta celebra 189 aña di independencia

PISCO ES PERÚ

AWE Peru ta celebra nan 189 aña di independencia. E fiesta Nacional di Peru (Fiestas Patrias Peruanas) ta celebra e independencia di Peru for di e Imperio Spaño. E fiesta patriotico aki ta wordo celebra durante dos dia: 28 di juli, conmemorando e Independencia di Peru cu a wordo gana dor di José de San Martin; y 29 di juli, den honor na e Forza Militar y e Cuerpo di Polic di Peru.

Fiestas Patrias ta huntu cu Pasco un di e fiestanan mas importante di e aña p'e pais aki. E temporada aki tambe ta conoci pa atrae hopi turista. E celebracion ta cuminsa cu 21 tiro di canon y hisamento di bandera. E president na mando, e aña aki Alan Garcia Perez, lo duna un discurso na pueblo. Na e di dos dia ta celebra e misa Te Deum dor di e archobispo di Lima cu ta wordo asisti dor di varios mandatarionan y e presidente. Riba e dia aki tambe tin un parada Militar y policial.

Aunke ta e dianan 28 y 29 di juli ta esunan mas celebra tin celebracionnan henter e luna di juli. Riba diferente dia di juli ta celebra un cuminda of bebida nacional manera Pisco, Seviche y Pollo ala Braza.

AweMainta ta manda un palabra di pabien na henter e comunidad Peruano riba e dia special aki!

RIGHT PRODUCT
RIGHT PRICE
WEMA
The Right Place!
RIGHT PEOPLE
RIGHT NOW
LEMAX
BAIT
50% off riba tur producto di Lemax!
12 di July pa 31 di July
Solamente na WEMA Boulevard

Visit us on
facebook.com/wemaaruba

PONTON
Tel: 583-3640
Fax: 583-5969
Hours:
Monday - Friday
8am to 6pm
Saturday 8am to 5pm
Sunday 9am to 1pm

BOULEVARD
Tel: 582-2485
Fax: 583-4605
Hours:
Monday - Friday
8am to 6pm
Sat 8am to 5pm
Sun 9am to 1pm

SANTA CRUZ
Tel: 585-2060/585-2040
Fax: 585-2022
Hours:
Monday - Friday
8am to 6pm
Sat 8am to 5pm
Sun 9am to 1pm

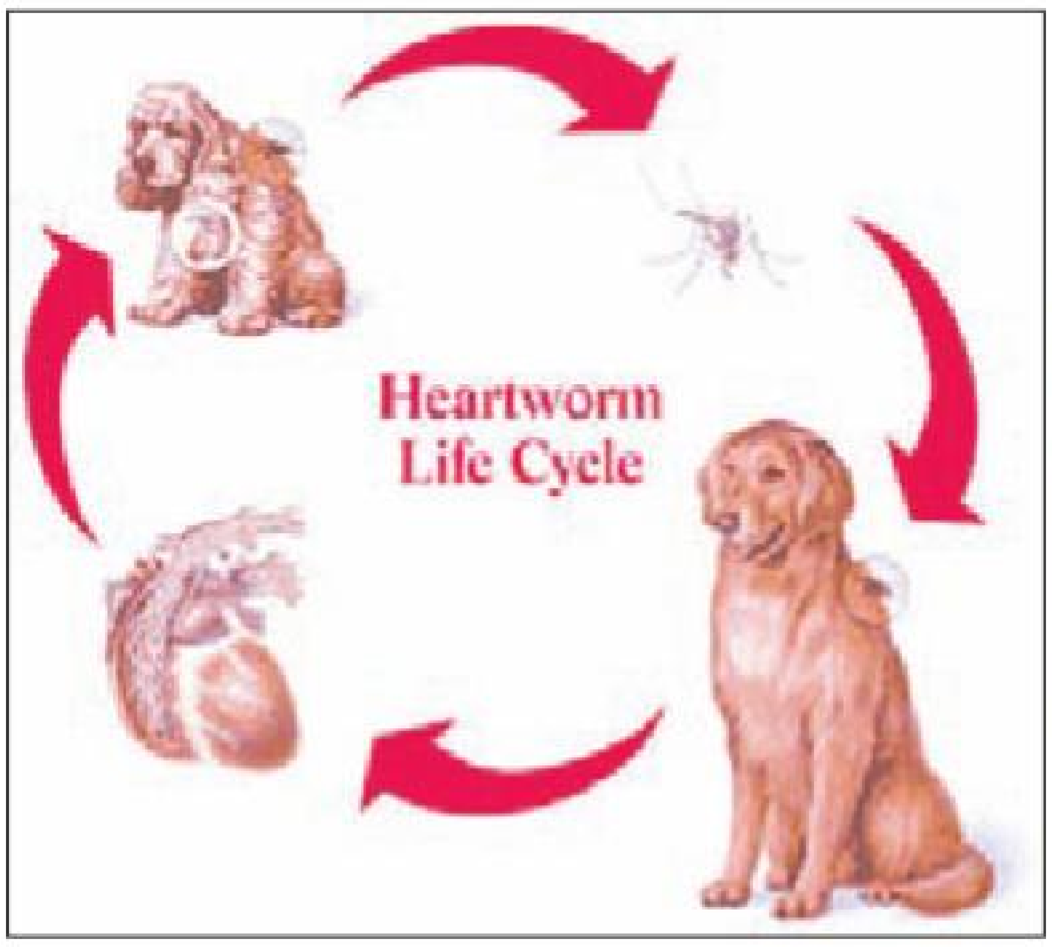
SAN NICOLAS
Tel: 584-8131
Fax: 584-0412
Hours:
Monday - Friday
8am to 6pm
Saturday
8am to 5pm

RENTAL & REPAIR
Tel: 588-RENT
(588-7368)
Fax: 583-2238
Hours:
Monday - Saturday
8am to 12pm
1pm to 5pm

Musca y sangura por ta mortal pa bo cacho y puppy

Tratamento di bichi na curason por wordo preveni

Ta importante pa bo protehe bo mascota tan stima



TUR cacho y puppy por haya bichi na curason of tambe conoci como "heartworm". Esaki por wordo preveni door di duna e cacho y puppy "Heartcare Chewable" pa protehe contra e malesa di bichi na curason. Bichi na curason (heartworm) cerca cacho y puppy ta wordo transmiti door di musca y sangura. Sin proteccion di Heartcare Chewable, mascotanan por desaroya e malesa di bichi na curason, cu por resulta mortal pa nan.

Na Aruba hopi cacho y puppy ta haña bichi na curason door di e cantidad halto di musca y sangura cu nos clima ta produci. Ta pesey ta masha importante pa preveni e malesa dor di duna bo mascota stima Heartcare Chewable. Specialmente awor cu ta un temporada mas calor y tin mas yobida, e cantidad di musca y sangura ta subi cu consequencia cu mas cacho y puppy por wordo contagia cu e malesa di bichi na curason.

Bichi na curason por wordo preveni 100% cu Heartcare Chewable y ta obtenibel pa cacho di tur tamaño, raza y edad cerca bo Veterinario di confianza.

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

SPECIAL ON SASSIN BREAKERS

SASSIN

1P+N B16 MINI	AFL.10.60
1P+N B16	AFL. 13.00
1P+N C16	AFL. 13.00
2P C16 6KA	AFL. 13.00
2P C20 6KA	AFL. 13.40
2P C32 6KA	AFL. 14.00
3P C16 6KA	AFL. 26.00
3P C20 6KA	AFL. 27.50
3P C25 6KA	AFL. 28.85
3P C32 6KA	AFL. 29.50
4P C20 6KA	AFL. 26.40
4P C25 6KA	AFL. 27.25
4P C32 6KA	AFL. 27.60
Hoofdschakelaar 4P 40A	AFL. 36.60
Hoofdschakelaar 4P 63A	AFL. 40.00
Hoofdschakelaar 4P 100A	AFL. 45.00

On Cash Purchases you will receive 30% Discount

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm
Sat 8:00 am - 12:00 pm

Call us at 588-5966

INVEST
SECURE N.V.
We don't just say it... We Guarantee it !!!

Hasi bo BARIO mas sigur.
Probecha di un sistema di alarma
cu ta proteha bo CAS of NEGOSHI
contra candela y ladronicia
24 ora MONITORING y PATROL service

☑ Bo ta biba bo so ?
☑ Bo ta hende grandi?.. di edad?
☑ Bo(so) ta traha?
☑ Tin momento di dia bo cas ta desocupa?
☑ Bo tin articulonan di balor y balor sentimental den bo cas?
☑ Bo ta desea di hanja algun conseho pa mihor proteccion di bo cas?
Si un di e preguntanan aki ta afirmativo,
anto INVEST SECURE por asisti bo
simplemente jama nos na 582-7252

"A commitment to the profession"

Tel: (297)-582-7252 Fax: (297)-582-7211 Email: insec@setarnet.aw - www.insecaruba.com

AWE Mainta

YAMA NOS
HOTLINE
24 ORA DISPONIBLE
733-8477
NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION

Parlamentario Melvin Tromp

Proyecto di dump ta hopi comprometi na corupcion si analysa e rapport iV - Caribbean

Tur cos ta mustra cu e ex Ministro Wever a actua incorecto

SEGUN Parlamentario Melvin

Tromp di fraccion di AVP e proyecto di dump na parkietenbos ta simplemente un proyecto hopi comprometi na corupcion si nos mira kico tabata e maneho devastador di e ex mandatario cu a permiti pa destina placa di pueblo pa un compania Bouldin & Lawson y pa colmo sin ningun tipo di estudio si nos mira kico tur ta para den e rapport di iV-Caribbean.

Maneho fatal

Bao di maneho di e ex mandatario sr. Wever segun e rapport di iV-Caribbean ta indica cu ta un solo meta tabata tras di e proyecto aki y esaki tabata simplemente crea oportunidad pa un compania di exterior traha placa riba custia di e pueblo aki caminda a destina casi 30 miyon florin den un proyecto cu te awe no por cumpli pa locual cu ta e stipulacionan di e contracto ya menciona.

Ehecusion di e proyecto

Segun Tromp den rapport iV-Caribbean ta mustra exactamente con e ex mandatario Wever a actua pa loke ta regarda e proyecto aki di dump na Parkietenbos mustrando cu no tabata existi un projectdossier y tampoco no tabata exisiti un proyect manager manera cu ta stipula den e reglanan pa loke ta regarda e proyecto aki y lo ta bon pa puntra awe ainda na e ex mandatario kendenan tur tabata su conseheronan pa locual cu ta e proyecto aki.

Hopi duda

Tromp ta splica cu e ta sinti cu ta pa motibo di tur e fechorianan cu a worde cometi pa loke ta e proyecto di dump aki a haci cu a crea asina hopi duda den cierto miembro cu supuestamente tabata tin su responsabilidad pa cumpli cune den e comision di conseho pero a dicidi pa distancia su mes for di e comision aki pasobra e no por a contene su mes den e escandalonan aki pa evita pa e por haye den cualkier problema.

Bouldin & Lawson

Tromp ta sinti cu e ex mandatario a ridiculisa su mes pa tur e decisionan tuma pa loke ta e proyecto di dump y te hasta ta bisto cu e compania di Bouldin & Lawson no ta un compania cu por a cumpli cu e proyecto aki pa falta di experencia muy en particular si nos mira con a tarda 3 a a cu e proyecto aki pa loke ta prome fase caminda cu aki tambe e ex mandatario no a sinti pa entama un caso pa motibo cu no por a cumpli di acuerdo cu e contracto ta stipula.

Mester actua rapido

Tromp ta bisa cu bao di ningun forma mester accepta pa tipo di actonan asina pasa sin cu ta atende esakinan y no importa cu parlamento ta den reces su persona lo percura pa e caso aki worde atendi debidamente y cu urgencia ta sinti pa dirigi su preguntanan pa e Ministerionan involvi pa asina tuma paso contra tur esnan cu lo a desvia y comete cualkier eventualidad contra nos leynan.

Polis a bay na un adres na Savaneta pa atende un caso di menasa cu machete

DIALUNA atardi a drenta informe di un pelea cu machete na un cas na Savaneta. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Na yegada di polis, ya caba e agresor a bandona e sitio.

Papiando cu esnan di e adres concerni y a bin comprende cu aki ta trata di un caso di menasa cu machete cual ta un delito hopi serio. Polis a tuma e datonan di e sospechoso y actualmente e ta ser busca.

Assis di Brazil otro ganador na Crystal Casino

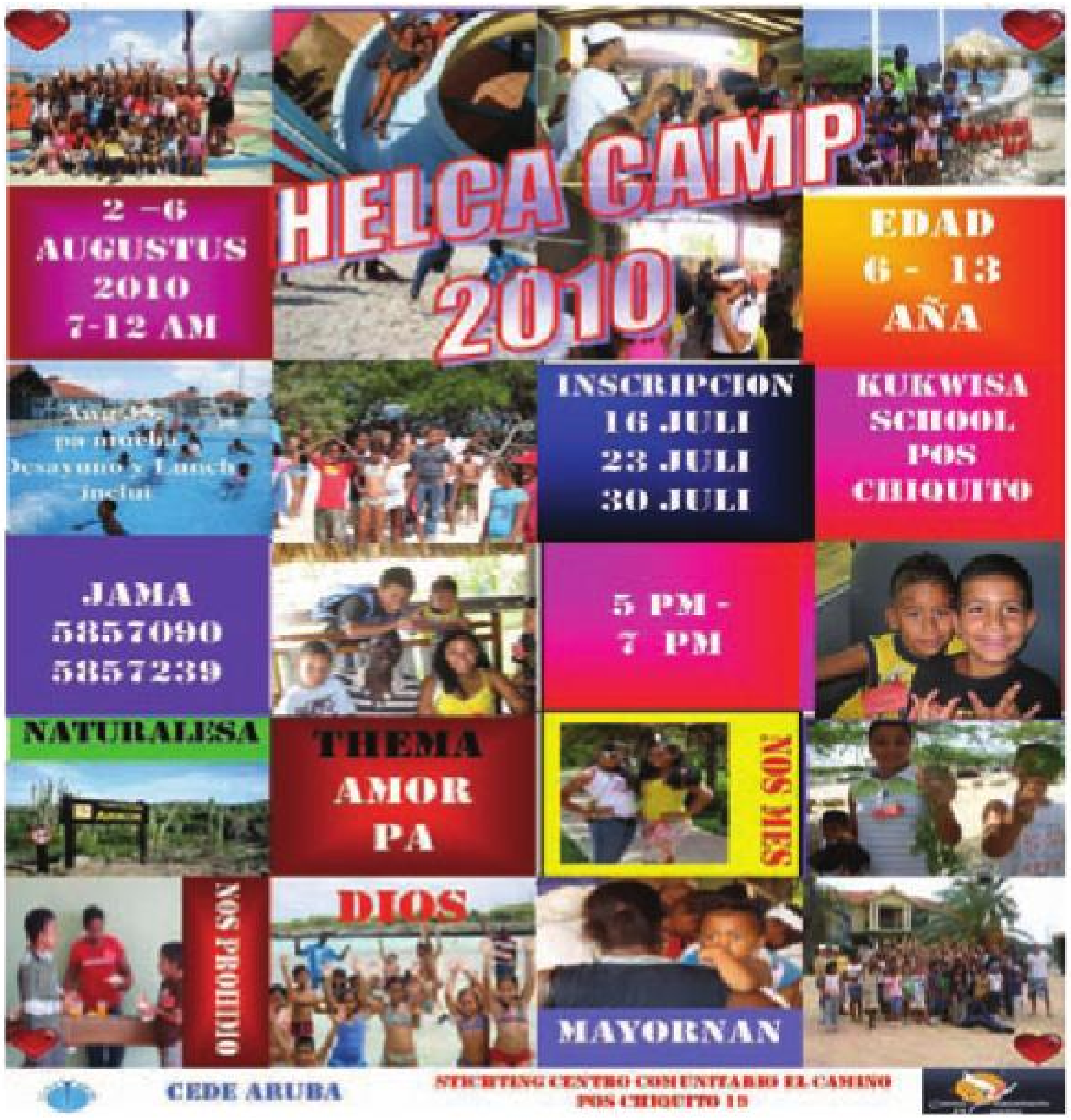
BRASILERONAN tin suerte den Crystal Casino ultimamente. E mesun dia cu Maria Teresa Moreira a gana mas cu 5 mil dollar, un ora despues Assis Gurgacz tambe di Brazil, a bira otro ganador.

El a hunga mey ora riba e mesun mashin di 5 dollar y a bira un felis ganador di 3200 dollar cu el a haya en efectivo. E'la ricibi su premio for di representante di gerencia di Crystal Casino, cu tin e mashinnan mas los aki na Aruba.

HELCA camp

DEN temporada di vacacion di scol a bira un tradicion na Aruba cu varios organisacion ta ofrece na comunidad un of mas siman di camp vacacional cu ta educativo y divertido. Pa e muchanan di Pos Chikito, Sabana Basora y becindario CO-HELCA ta organisa un campamento na Scol Basico Kukwisa pa di dos aña consecutivo. HELCA Camp ta dirigi riba hobenan entre 6 pa 13 aña di edad. E aña aki e camp lo tuma lugar dialuna 2 di augustus pa 6 augustus 2010 di 7or di mainta pa 12or di merdia y ta conta cu diferente salidanan, actividadnan y diversion cu lo yuda e hoben den su formacion social y spiritual. E aña aki nos camp lo envoca riba aprecio of amor pa naturalesa, nos mes y otronan den nos bida, pa medio di entre otro wega, charla educativo, paseonan pa diferente lugar riba nos isla.

Pa mas information of pa inscribi por jama 585 7090, 585 7239 of 593 0415. Tambe lo tin oportunidad pa inscribi muchanan pa e camp aki riba diamars 27 juli 2010, diarason 28 juli 2010 y diabierna 30 juli 2010 atardi entre 5or y 7 or pm na Kukwisa school. Prijs di inscripcion ta 35 florin pa mucha cu ta cubri desayuno mainta, salidanan cu bus di Arubus, seguro, charlanan, premionan, snacknan y un lunch merdia.


HELCA CAMP 2010
2 –6 AUGUSTUS 2010 7-12 AM
EDAD 6 - 13 AÑA
pa mucha
Desayuno y Lunch
inclui
INSCRIPCION 16 JULI 23 JULI 30 JULI
KUKWISA SCHOOL POS CHIQUITO
JAMA 5857090 5857239
5 PM - 7 PM
NATURALESA
THEMA AMOR PA
DIOS
NOS MES
NOS PROHIMO
MAYORNAN
CEDE ARUBA
STICHTING CENTRO COMUNITARIO EL CAMINO POS CHIQUITO 19

Hugo a particpa como referee na Mayagüez

FOR di Willian Ozuna, Presidente di Federacion Panamericano de Levantamiento de Pesas, Hugo a haya un invitacion pa fungi como referee internacional na e Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC) pa e deporte di weightlifting for di 17 te cu 22 di juli. Total a participa 25 referee di paisnan den Caribe y Suramericano pa e deporte di weightlifting. E refereenan a hospeda den Villa Añasco cu ta keda mei ora for di lugar di competencia. E competencianan di weightlifting a tuma lugar den e famoso "Coliseo Juan Sanchez Acevedo" na e cuidad di Moca cu ta keda den vecindario di Mayagüez. Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Hugo Themen cu a participa como referee internacional y tambe kier a gradici Comite Olimpico Aruba cu a yuda haci e viahe posibel y e tramitenan pa por a participa na e Weganan Centro Americano y del Caribe.

3D movies presented by SETAR

3D

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

VALID TILL JULY 29

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG-13	INCEPTION				
NEW	daily:		8:00		
	matinee:			late show:	11:00
R	UNTHINKABLE				
NEW	daily:		6:45	9:00	
	matinee:			late show:	11:15
PG	MONSTERS VS ALIENS				
NEW	daily:			4:30	
	matinee:	12:00	14:15	late show:	
PG	DESPICABLE ME 3D				
	daily:		4.30		
	matinee:	12.00	2.15	late show:	
PG	THE SORCERER'S APPRENTICE				
	daily:		5:30	8:00	
	matinee:	12:30	3:00	late show:	11:00
PG	THE KARATE KID				
	daily:				
	matinee:	12:15	3:15	late show:	
PG-13	GROWN UPS				
	daily:		4:45	7:00	9:15
	matinee:	12:00	2:30	late show:	11:30
PG	TOY STORY 3 3D				
	daily:			5:30	
	matinee:	12:30	3:00	late show:	
R	PREDATORS				
	daily:		6:30	9:00	
	matinee:	1:30		late show:	11:50
PG	THE LAST AIRBENDER				
	daily:		6:45	9:00	
	matinee:			late show:	11:15

AT PASEO HERENCIA

PG-13	SALT Starting Monday July 26TH				
NEW	daily:		4:15	6:30	8:30
	matinee:			late show:	11:00
G	THE PRINCESS AND THE FROG				
	daily:				
	matinee:	12:00	2:00	late show:	
PG	DESPICABLE ME 3D				
	daily:		4:45		
	matinee:	12:15	2:30	late show:	
PG	THE SORCERER'S APPRENTICE				
	daily:		3:45	6:15	8:45
	matinee:	1:00		late show:	11:15
PG	THE LAST AIRBENDER				
	daily:		7:00	9:15	
	matinee:			late show:	11:30
PG-13	GROWN UPS				
	daily:		4:45	7:15	9:30
	matinee:	12:00	2:30	late show:	11:45
PG-13	KNIGHT & DAY				
	daily:		6:30	9:00	
	matinee:			late show:	11:30
PG	THE KARATE KID				
	daily:		3:30		
	matinee:	12:30		late show:	
PG-13	TOY STORY 3 3D				
	daily:		4:00	6:30	
	matinee:	1:30		late show:	
PG-13	THE TWILIGHT SAGA: ECLIPSE				
	daily:			9:00	
	matinee:			late show:	11:45

Matinee: everyday | Late show: fri & sat

Delta Airlines ta expande servicio pa Aruba

La Guardia cu servicio semanal den high temporada halto

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) a ricibi informacion for di Delta Airlines cu desde 18 di december, 2010 pa 30 di april 2011, e servicio aereo pa Aruba lo wordo expandi cu servicio semanal for di aeropuerto La Guardia. E servicio aki lo ta riba diasabra solamente y Delta ta planea pa usa avionnan tipo B737-800 cu comodamente ta acomoda 16 pasahero den business class y 144 den economy class. E vuelo lo sali for di New York su aeropuerto La Guardia 10:36 di mainta y lo yega Aruba 5:30 di atardi.

Delta Airlines su expancion di servicio pa Aruba ta cuadra cu AAA su enfoke riba diversificacion di nos gatewaynan y AAA ta kere cu e servicio di Delta ta complementa Continental Airlines su servicio for di La Guardia. Continental ta usa e mesun tipo di avion y ta yega 1:19 di merdia.

"Nos ta contento cu e aumento di Delta Airlines su compromiso pa Aruba. New York ta un mercado hopi importante pa e destinacion y servicio for di tur 3 aeropuerto ta vital pa e exito den e area Noreste" asina Peter Steinmetz, Managing Director di AAA a bisa. "Nos ta spera ansiosamente pa yama bonbini na e prome di varios vuelo for di La Guardia door di Delta Airlines

Bob Harms cu charla: Comunica cu Angelnan

FUNDACION Impetus ta organisa dialuna dia 2 di augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi un interesante charla cu e titulo "Comunica cu Angelnan" den foyé di Cas di Cultura.

E charla ta na encargo di Bob Harms, conocedo di e ciencia teologico conoci como "angelologia".

Durante di e charla aki lo trata temanan manera "kico ta esencia di Angelnan", "pakico Dios a crea Angelnan" y tambe "con Angelnan por yuda nos crea salud y prosperidad den nos bida di tur dia". E charla ta costa 25 florin pa persona, loke ta inclui tambe e buki di oracion nobo nobo scirbi y compila pa Bob Harms, "Poder di Oracion III".

E tema di Angelnan y nan nificacion pa sernan humano e ultimo añanan ta worde masha hopi discuti.

Di añanan '90 pa aworaki a scirbi mas cu 800 buki riba temanan cu tin di haber cu Angelnan.

E industria di cine Norte-Americano tambe a produci varios cine y serienan di television cu e tema di Angel.

Un di esun mas popualr tabata "Touched by an Angel". Den e charla Bob Harms lo elabora riba tur aspecto cu tin di haber cu Angelnan, vasa riba e doctrina biblico, esta loke Bijbel, tanto den Testament Bieu, como den Testament Nobo ta papia di Angelnan y con nan por yuda hende alcansa e promesanan di Dios.

Ta pidi pa tur esnan interesa pa asisti n'e charla aki pa registra via di e number di telefon 742 6211. Tur hende ta bon bini pa bin tende pa nan mesun di e promesanan mas divino di Dios, manera E la haci'e den Salmo 91:11-13: "Pasobra El a manda su angelnan warda bo unda cu bo bay. Nan lo cargabo den nan man, pa bo no dal bo pia contra piedra. Riba leon y colebra lo bo cana y trapa yiu di leon y dragon".

FOR SALE – AWG. 675,-
2ND HAND DELL COMPUTER

- Pentium 4
- 2.8 GHz
- 512 MB Memory
- 40 GB Hard drive
- Completely re-installed with Windows XP, Office 2007, Antivirus & all required updates.
- Inclusive of 15" CRT screen, keyboard and mouse.

FOR SALE – AWG. 825,-
2ND HAND DELL COMPUTER

- Pentium 4
- 2.8 GHz
- 1 GB Memory
- 80 GB Hard drive
- Completely re-installed with Windows XP, Office 2007, Antivirus & all required updates.
- Inclusive of 15" CRT screen, keyboard and mouse.

Interested, please call Sue Winklaar at 583-1400.

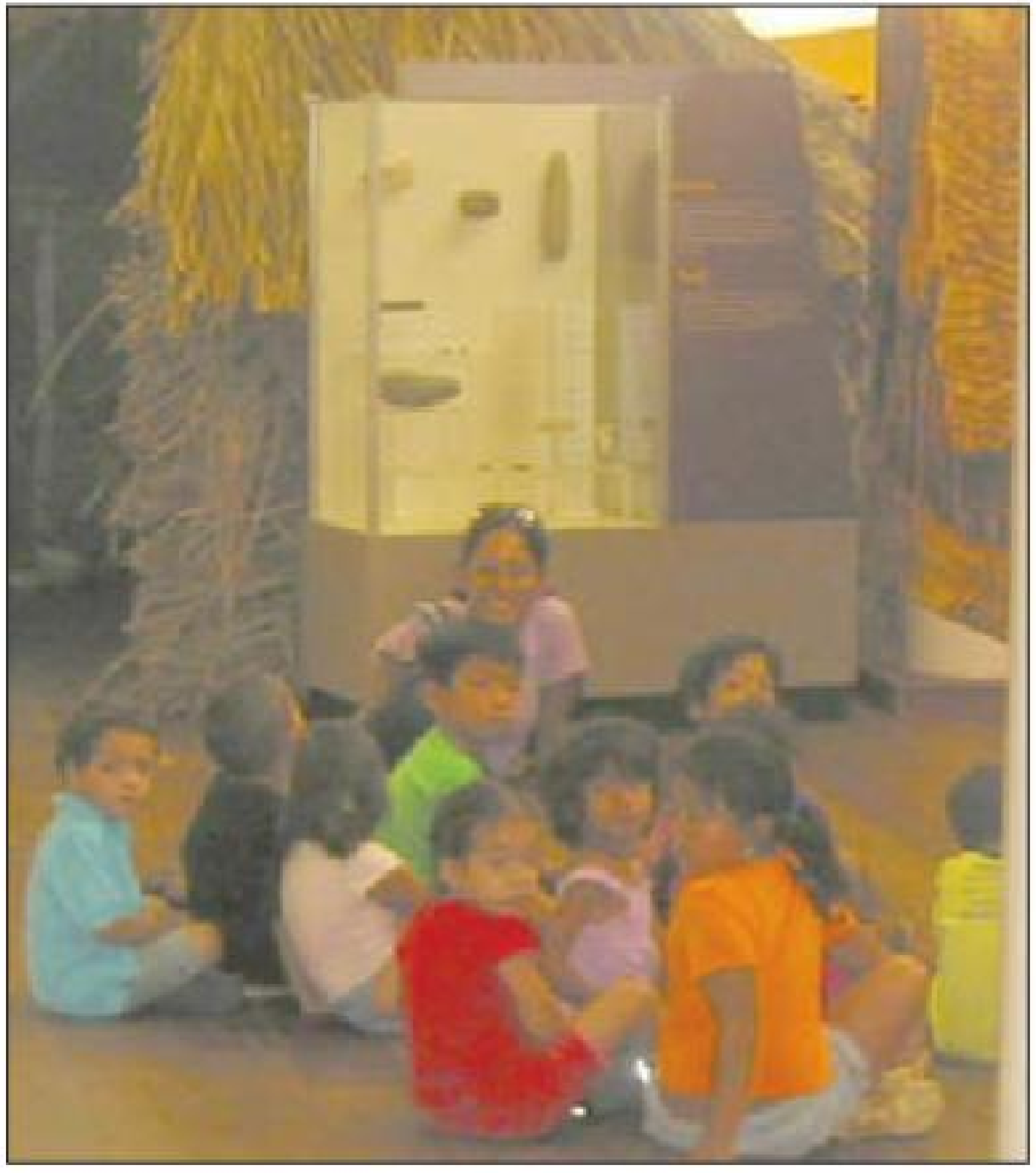
AWE Mainta
e corant di Toko

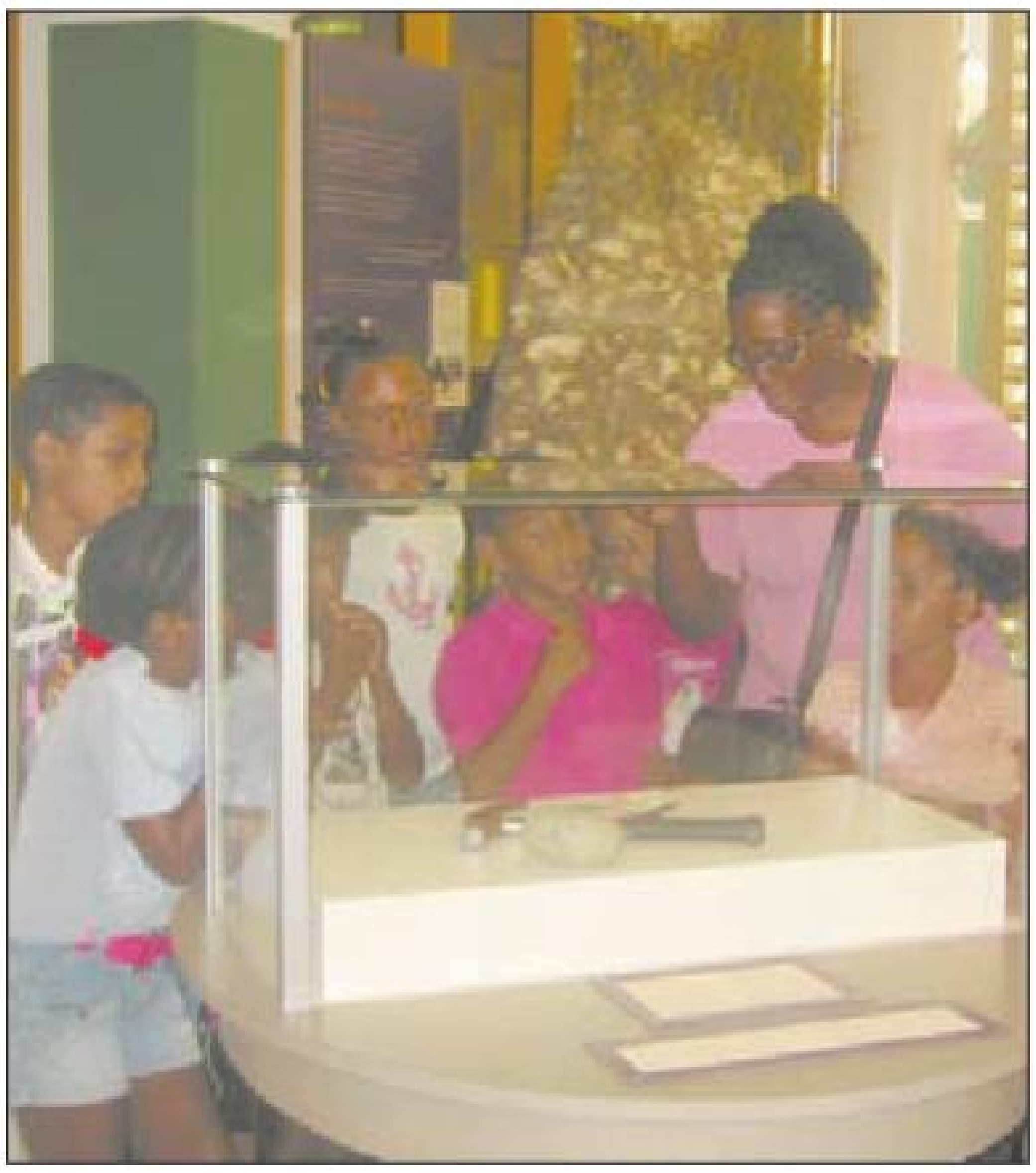
den bo email box.

Si ainda bo no ta recibiendo nos corant electronico den bo email box y bo ta interesa, simplemente manda nos un email pa
noticia@awemainta.com
cu e subject: corant electronico.

Muchanan explorador na Museo Arqueologico Nacional Aruba

Inscribi awor pa programanan di vacantie





E programa di vacantie "Exploradornan na Museo" di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) a cuminza siman pasa y ya Museo a ricibi diferente vakantiecamps como tambe bishitantenan individual cu ta haci uso di e paketenan vacacional di Museo.

Ultimo dianan e salanan di exposicion di MANA ta yen di gruponan di mucha y hoben cu ta pasa un dushi rato 'explorando'. Tanto e muchanan como nan begeleiders a keda impresiona di e manera cu e exposicionnan ta hinca den otro y con ta trece e informacion na e bishitante. Hopi di nan a laga sa cu nan lo bin bek un otro biaha.

Den e periodo di 3 pa 12 di augustus MANA ta enfoca riba e exposicion di "Rancho" y ta ofrece programanan varia pa muchanan individual cu tambe kier pasa un dushi rato na Museo. Pa muchanan di 4 pa 7 aña tin un programa di 2 ora yama: 'Un lama yen di pisca', muchanan di 8 pa 11 aña tin un programa interesante di 2 ora yama: 'Muchanan architecto' y pa hobennan tin e programa di 12 pa 15 aña di tres ora yama: 'Un diseño architectonico pa Rancho'. Cupo ta limita, asina ta inscribi liher pa bo ta sigur di bo lugar. Pa participacion na e programanan ta pidi contribucion di solamente Afl.1,- pa mucha.

Banda di e e programa di Rancho MANA ta ofrece diferente pakete vacacional pa diferente edad pa e exposicion permanente cu tambe pa e exposicion temporario "Rancho". E prijs pa e manualnan ta diferencia entre solamente Afl.1,- pa Afl 5,- y por cumpra nan na balie den sala di exposicion permanente di MANA. Tur vakantiecamp of otro gruponan grandi (mas cu 10 mucha) semper mester registra nan bishita na Museo di antemano. Pa un programa mas amplio pa camps y otro gruponan vacacional, pa inscripcion pa e programanan vacacional di "Rancho" por yama 5828979 pa mas informacion.

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo
HOTLINE
733-8477
Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.
AWE Mainta

Amanda Maduro y Anouk Eman ta sobresali den synchro na Mayagüez

Drentando e di dos siman di competencia di Weganan Centroamericano y del Caribe (CAC), dialuna mainta a toca turno na nos representantenan den e deporte di landamento sincroniza, cu ta tumando lugar na Mayagüez, Puerto Rico. E dueto, consistiendo di e atletanan Anouk Eman y Amanda Maduro, a competi den nan prome evento, cu ta e Dueto Tecnico. Y esey nan a hasi hopi bon! Logrando e mihor resultado den historia di synchro pa Aruba den e Weganan CAC, e dueto di Aruba ta termina na di cuater lugar, herando por poco e podio di honor. Ademas a laga paisnan grandi manera Republica Dominicana, Puerto Rico, Guatemala y Costa Rica atras. Amanda y Anouk mester a laga e duetonan di Mexico, Colombia y Venezuela nan dilanti, pero si tene cuenta cu Colombia y Venezuela en realidad ta paisnan "invita" den e Weganan aki, cu ta pa e region Centroamericano y di Caribe, por realisa con grandi e resultado di e combinacion Arubano ta.

E animo den e equipo di synchro ta grandi y ta duna un empuhe pa e proximo eventonan cu ta sperando nan. Diamars e equipo ta mira accion, den e evento di Equipo Tecnico. Diabierna Anouk y Amanda ta competi den e Dueto Libre (coreografia liber) y diasabra ta termina e competencia di synchro cu e evento di Equipo Libre.

Hopi exito na nos equipo cu ta consisti di: Anouk Eman, Carondina Leijdekkers, Amanda Maduro, Anna Posner, Nikita Pablo, Janelle Flemming, Saskia Franken y Kiara van Trikt.

Bucuti & Tara Beach Resort ta introduci

Matrimonio ecologicamente elegante

ARUBA su prome resort pa pareha ta integra elementonan natural pa crea ceremonianan inolvidabel.

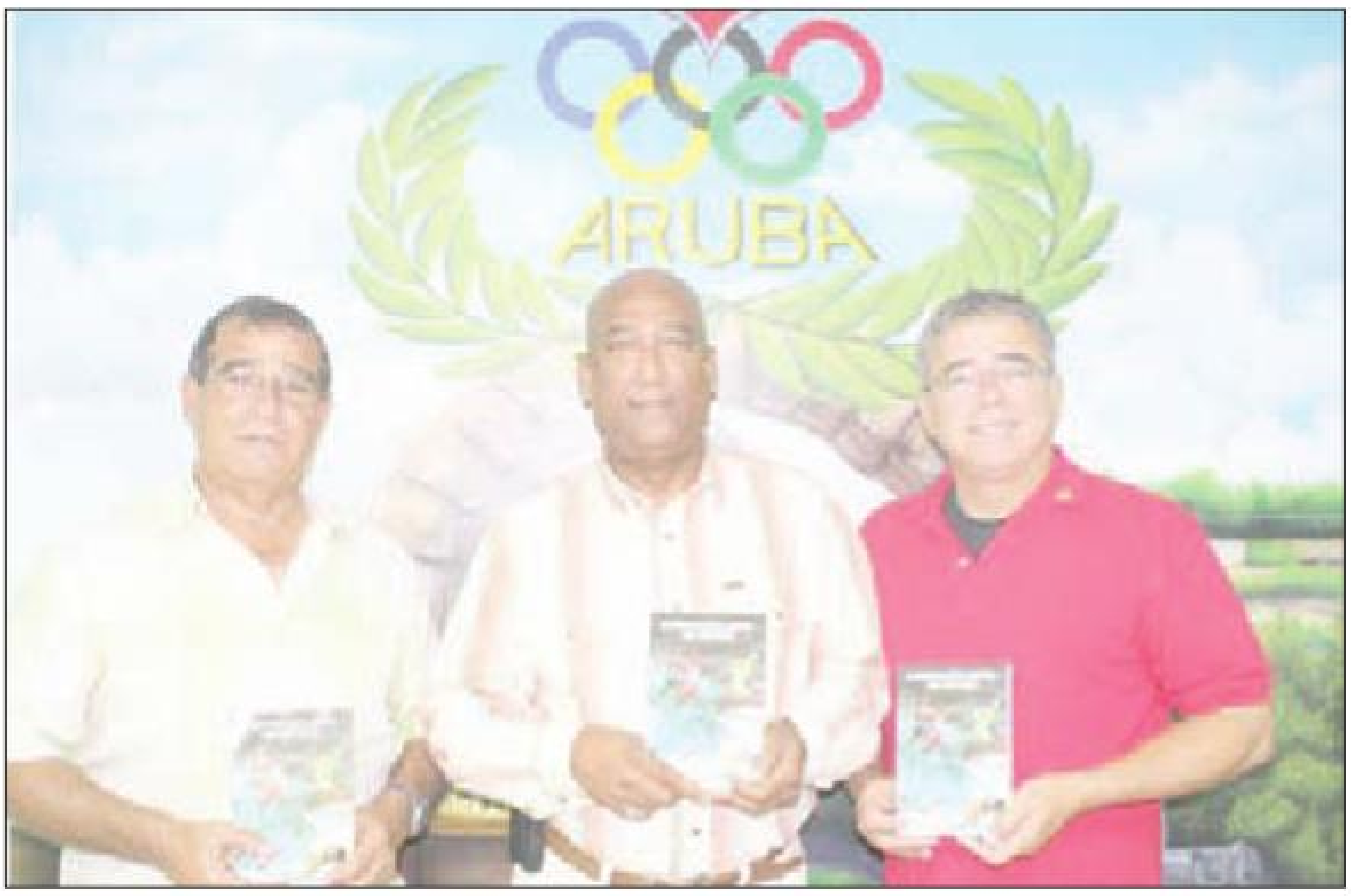
Bucuti & Tara Beach Resort, e resort pa excelencia di Aruba pa romance, a introduci un ceremonia di matrimonio ecologicamente elegante pa parehanan cu kier ta ecologicamente corecto riba nan gran dia. Bucuti ta comprometi na turismo sostenibel pa mas cu 25 aña y a agrega elementonan ambientalmente agradabel y di influencia local den e experiencia Arubano di matrimonio ecologicamente elegante, cu ta inclui:

- un sitio riba nan "Beach di Soño" cu tin un scenario spectacular, reduciendo asina e necesidad di aircondition y electricidad;
- un ceremonia y recepcion na e mesun lugar, of den cercania, pa limita impacto di transporte y gasto. Si e distancia entre e eventonan ta mucho largo pa cana, otro opcionnan ambientalmente corecto por wordo regla. Un kitrin cu cabay ta eficiente, romantic y no ta usa combustibel. Transportacion pa grupo tambe por wordo regla.
- E decoracion inspira localmente ta inclui pieza central di boteman di biña recycla y floman indigeno of cadushi den potchi di klei
- Recuerdonan indigeno cu bo mes por traha manera cahitanan mara cu blachi di rama di palma
- Menu pa recepcion ta inclui cuminda produci, cultiva y prepara localmente; platonan autentico local tambe por wordo inclui
- Entretenimento autentico Arubano manera musica di steel pan, bailandonan di wals Arubano y un caha di orgel
- Specialidad di bruid Arubano manera "Bolo Preto"
- Programa y carchi imprimi riba papel recycla y ink no toxico
- Confetti di blachi dip alma envez di aroz, cu por ta dañino pa bida den naturaleza

"Na Bucuti, nos pasion ta pa preserva medio ambiente pa nos por comparti nos isla spectacular cu parehanan leu den den futuro", tabata palabranan di propietario y CEO Ewald Biemans.

Edmundo Josiah a publica buki tocante preparacion mental di un atleta

Commitment
Excellence



BAO di e titulo: "E preparacion mental den deporte", lic. Edmundo Josiah a publica un buki cu ta esencial pa tur esnan cu ta participa activamente den deporte. Sea cu bo ta un atleta, un entrenador, un tecnico, un dirigente of un mayor, e preparacion mental den deporte ta un area sumamente importante cu por haci é diferencia den cualkier deporte. E buki ademas ta den e idioma Papiamento, loke ta hacie mas facil pa compronde pa un y tur.

Edmundo Josiah ta psicologo di profesion y ta specializa den psicologia deportivo. Considera como un di e fundadornan di psicologia deportivo den su pais natal Cuba, Edmundo tin casi 4 decada di experiencia como psicologo den deporte. Su labor mas conoci ta e trabao durante 8 aña cu e seleccion nacional di boxeo di Cuba, caminda el a colabora cu e preparacion mental di mas cu 20 campeon Panamericano, Mundial y Olimpico, entre nan a destaca e Triple Campeon Olimpico y Mundial, Teofilo Stevenson.

P'e ultimo 13 aña Edmundo Josiah ta yama Aruba su cas, caminda e ta traha pa Comite Olimpico Arubano, actualmente den e funcion di Director Tecnico y psicologo p'e atletanan cu ta forma parti di e seleccion di COA.

E buki: "E preparacion mental den deporte" ta contene diferente topico sumamente interesante. Temanan cu ta wordo presenta ta e.o.: Kico ta preparacion mental di deporte?; e ansiedad pre-competitivo; adolescencia y rendimento deportivo; con pa enfrenta frustracionnan den deporte?. E comunicacion entrenador-atleta; e relacion sexual den bida di e deportistanan. Un total di 10 capitulo ta trata e temanan aki y algun otro mas cu sigur ta bal la pena pa lesa.

Esnan cu ta interesa pa cumpra e buki aki tocante psicologia den deporte, por pasa na clinica di lic. Edmundo Josiah, situa na di dos piso di Botica Kibrahacha den Havenstraat, den siman durante oranan di 14.00-18.00 or. Por tuma contacto tambe telefonicamente cu e oficina na number 583-0036.

Gradiciendo cada un di nan pa nan apoyo pa por a realisa e proyecto aki, Edmundo Josiah a haci entrega di e prome bukinan na Minister di Deporte, dr. Richard Visser, y na dirigentenan di institucionnan deportivo di nos pais manera Presidente di Comite Olimpico Arubano, Roy Mezas; Secretaria General di COA y miembro di Comite Olimpico Internacional, Nicole Hoevertsz; Director di IDEFRE, Jessy Beukenboom; y Secretario di Comision di Subsidio pa Deporte, Jerry Gomes.

Su compañeronan di COA, e staff profesional, consistiendo di Chu Halabi (Presidente di Comision Tecnico) y Robbie Falconi (Director di Desaroyo) tambe a ricibi un ehemplar di e buki for di man di Edmundo.

COA ta felicita Edmundo Josiah profundamente cu e publicacion aki, cu ta un logro grandi pa deporte di nos pais. Un buki tocante psicologia di deporte y scirbi na Papiamento! Busca bo ehemplar di e buki, p'asina bo tambe por beneficia di tur loke e tin pa ofrece na informacion valioso.

Ladronisia a fracasa formal

PRESENCIA di polis a wordo pidi dialuna madruga 4.30 na un cas den Isaac Wagemakerstraat pa ladronisia cu cachonan a stroba.

N'e sitio, testigonan ta bisa polis cu nan a mira 5 homber riba un flatbom blanco, tabatin intencion di drenta den un cas, pero ora cu cachonan a cuminsa blaf, nan a bay for di e sitio. E doño a bisa polis cu dos luna pasa caba e ladronnan a kibra drenta den e cas. Segun e doño, e ladronnan a mira e kluis e dia ey, dialuna, nan a bin prepara cu flatbom pa bay cune.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 23:1

A fayece cristianamente:

Edgar Erasmo Leito
***25-11-1936 †26-07-2010**

Oportunidad pa despedida:
Aurora Funeral Home
Diabierna 30 di juli 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Curacao

Universidad di Aruba

Universidad di Aruba ta anuncia fayecimento di:

Sra. SixtaJoanna Figaroa

Ruman di nos colega Frances Figaroa

College van Curatoren, Rector,

Coleganan y studiantenan di Universidad di Aruba

ta extende palabra di profundo condolencia

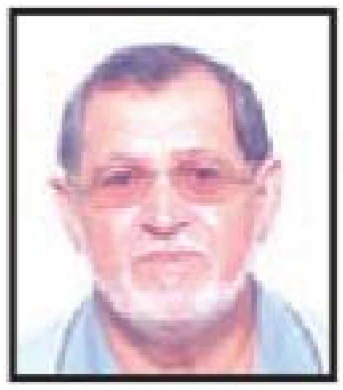
y hopi forsa na Frances y su famia

Cu Sixta sosega na paz.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Tata den Bo mi ta entrega mi spirito "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente :



Sr. Clemente Julio Christiaan
mihor conoci como: "Clem" of "Julio"
11 april 1948 - 25 juli 2010
Condecora como Ridder van Oranje Nassau y Premio Santa Anna

Na nomber di su:
esposa: sra. Altamirna "Mientje" Christiaan-Frans

yiunan: Gregory Christiaan y Judella Kelly
Xiomara Christiaan & Mike
Ro-John Maduro

unico nieto stima: Reginald "Reggie" Flemming

rumannan: sra. Sira y Bertrando Tromp y famia
sra. Mena y Boni Frans y famia
sr. Lucas Christiaan y famia

swa y cuñanan: sr. Benny Frans y famia na Boneiro
sr. Bony y Mena Frans y famia
sr. Walter y Carmen Frans y famia
sr. Nelson "Chong" Frans
sra. Violeta Frans, Candy y famia
sr. Doy y Luz Frans y famia
sra. Mena Frans y Francis y famia

omo y tantanan: vdo. Pedro Semeleer y famia
sra.vda. Catharina Orman y famia
sra.vda. Editha Faro y famia
vdo. Theodor Farro y famia
sra. Jacintha y Egidio Tromp y famia
sra. Simona y Reinier Dreischor y famia

sobrino y sobrinanan: Maikel, Arthur, Julisa y Milenne

madrina: sra.vda. Editha Faro

ihanan: Arthur Frans, Lisandra Aponte-Frans, Victor Tromp,
Ro-John Maduro, Merelyne Mercera, Julisa Christiaan, Burty Frans

bon bisiñanan: Enid y Josef
Angela, Lucia, Mayra, Ita y tur demas bisiñanan

primo y primanan, comer y compernan, ex coleganan di D.O.W.., amigonan di Centro Bario Noord, commichon CEDE Aruba

famia na Aruba: Christiaan, Frans, Semeleer, Tromp, Figaroa,
Orman, Farro, Dreischor,
Mercera, Kock, Flemming, Maduro, Thomas,
Aponte, Boekhoudt,
Ponson, Reyes, Faro, Oleana,Silié
na Boneiro: Everts, Martis y Statie
na Corsow: Eramos Frans y famia

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 30 di Juli 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolicona Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord
Adres pa condolencia: Koyari 34
diamars 27 y diaranzon 28 di juli 2010
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Atracado ta bay cu laptop di hoben

Dialuna banda di 3.30, e hoben K.T. naci na Aruba di 18 aña, ta bay warda di polis na San Nicolas y ta denuncia un atraco cu a wordo haci contra dje. E ta bisa polis cu banda di 3'or, 5 homber den un Hyunday berde cu glas getint scur a pasa varios biaha banda di dje, ora cu e tabata sinta banda di un oficina di bende number n'e cruzada di Pastoor Hendrikstraat/Resedastraat.

K.T. ta bisa polis cu e tabata sinta cu su laptop ta download musica. E ta bisa cu despues di un rato, el a tende un auto para den Resedastraat, y di ripiente el a mira un homber bin riba dje, cu un arma di candela color nickel.

E ta bisa cu e homber mik riba dje, y a bise p'e drumi abao. Pa miedo el a pone e laptop y a haci locual cu e homber a bise. Segun e ta bisa polis cu el a haya un curashi y a pusha e homber su man y a core bay. E homber a bay cu e laptop, y a laga un pechi di baseball atras marca Jordan.

El a duna descripcion di e homber cu ta bisti cu un jacket blanco cu algo scirbi ariba, keds blanco. Polis a tuma su informacion y ta riba pista riba e atracador. E caso ta den investigacion.

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo
HOTLINE 733-8477
Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.
AWE Mainta

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Psalmo 27: " Senjor ta mi luz y salbacion"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradicido pa tur loqual el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Senjor, despues di un lucha largo, yui, esposa, mama, ruman, tanta Y Amá stima.
Consagra na Curazon Immaculada di Maria y Sagrado Curazon di Hesus

SIXTA JOANNA HENRIQUEZ-FIGAROA
Naci 6 di augustus 1955
Fayece 24 di juli 2010

Na nomber di su:
Mama: Vda. Johanna Figaroa-Tromp
Esposo: Ruben
Yiunan: Ahmed y Jamila
Amidée
Nieta stima: Kaitlyn
Rumannan: Mena y Mauricio y yiunan
Frances y Roy y yiu na Hulanda
Mateo y Olivia y yiunan
Louis y Ludwina y yiunan na Hulanda
Rosa y yiunan
Andres y yiunan
Martin y Ita y yiunan
Hose y Detty y yiunan na Hulanda
Theresita y Mirto y yiunan
Lourdes y yiu
Buchi Leeuw y yiunan na Hulanda
Raymundo y yiunan na Hulanda

Swa y Cuñanan:
Gladys y Gerichi Croes y yiunan
Chito y Lupita Henriquez y yiunan
Tinchi y Marijke Henriquez y yiunan
Mariëla y Mirto Ridderstap y yiu
Tuda y Chogogo Arends y yiu
Vda. Erna Henriquez y famia
Timoteo Boekhoudt y famia
Vda. Yolanda Henriquez y famia
Con Suegro y con suegra: Glenda y Joy Flanegin
Sobrino- y sobrinanan, primo y primanan
Su Ihanan: Tica Boekhoudt, Ghislaine Figaroa, Frans Haseth, Chiquinquira Figaroa y Geraldette Campos
Su madrina: Catrien Frank
Su ayudantenan mescos cu ruman: Emerita Britten, Gloria Erasmus y Juana Montenegro

Amigo y amiganan di: Coro Amor y Amistad di Kapel Monte
Calvario Tanki Leendert Coro Uni den Cristo di Parokia San Francisco na Playa
Coro Amical di Academia Musical Harpa y Cuarta
Grupo Divine Wind
Coleganan di 'The Saint' y 'The Sting'

Famia: Henriquez, Figaroa, Tromp, Flanegin, Jacobs, Abdoelrahman, Laclé, Haseth, Lew, Trimon, Wolff, Helder, Middendorp, Farro, Frank, Gomez, Gil, Christiaans, De Cuba, Britten, Geerman, Van der Biezen, Ridderstap, Arends, Croes, Ruiz, Karwafodie, Boekhoudt.

Acto di entierro lo tuma lugar diaranzon 28 di juli 2010 pa 4'or di atardi. Nos ser keri Sixta ta reposa for di 2'or na Misa Santa Anna na Noord, despues pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta tuma condolencia diamars 27 di juli 2010 na Piedra Plat 110-B, di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta aprecia na lugar di krans of flor, un donacion pa Wilhelmina Kankerfonds lo tin un box disponibel den Misa Santa Anna pa gesto aki.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida algun famia of conocir.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Huil niet omdat ik er niet meer ben,
maar glimlach omdat ik er was..."

Intens dankbaar voor de onvoorwaardelijke liefde die hij ons heeft geschonken, delen wij u verdrietig mede, dat is overleden onze lieve man, vader, opa, overgroot vader, broer, oom

Ernand Horatus de l'Isle
04-11-1917 †23-07-2010

Namens zijn
Geliefde echtgenote: Tina de l'Isle-Rafael
Dierbare kinderen: Ernand (Papy) & Trynke de l'Isle–Anema
Marius (Mike) & Mylene de l'Isle-Genser
Luty & Lies de l'Isle-Reynierse
Zanette & David Vos-de l'Isle
Suzette de l'Isle
Kleinkinderen: Mike & Gillian, Marny & Cedric, Willy & Denise, Nicole & Chris, Sarah & Jose, Remi & Wendel, Daphne & Bryan, Brian, Marco & Esmeralda, Kimberley, Vanessa, Marc, Dave, Stephanie, Sadira & Justin, Tiana, Maurice

Achterkleinkinderen: Ella, Dylan, Jesse Christopher, Quentin, Eva, Autumn, Miko, Jesse, Lara, Taro, Sophie Lily, Naomi, Ravi, Lea
Broers en zus: Armandi & Victoria de l'Isle & familie
Zanoni de l'Isle & familie (Suriname)
Lucia de l'Isle & familie (USA)

Naaste familie/dierbaren: de l'Isle, de Boed, Donk, Rafael, Simoons, en overige familie en vrienden

Met speciale dank aan: Sor-Marlene, Nelly, Mario, Luz-Mary, Theresa, Sharinne, Phita, Jacoba, Magaly, Dr. v/d Linde, Marlon Thode
Gelegenheid om te condoleren: Donderdag 29 juli 2010, vanaf 09:00 uur, bij Aurora Funeral Home. De begrafenisdienst vangt aan om 11:00 uur.

Na de teraardebestelling liever geen rouwbeklag aan huis.

" Wij zullen je missen, iedere dag..."

LOS LAGA BAI

Los Laga Bai kier a participa fayecimento di:

Ernand Horatus de L'Isle

Tata di un di nos colaboradornan y sponsor Ernand "Papy" de L'Isle.

Nos palabra di condolencia ta bai na Ernand "Papy" de L'Isle y demas famianan. Nos ta desea famia De L'Isle hopi forza den e dianan aki.

Homber Hulandes perdi

UN señora ta bay warda di polis dialuna mainta y ta bisa polis cu su amigo ta perdi for di 25 di juli. E ta bisa cu e homber Thomas Cornelis Mathias van de Bijl, di 33 aña ta perdi.

E ta naci na Hulanda y ta kedando temporalmente na Montaña 62 A. E ta bisa cu ultimo biaha cu el a mira e homber ta dia 25 di juli.

Segun descripcion e homber ta midi 1.74, ta delega, color blanco, cabey bruin, casi pelon. Su color di wowo ta bruin y ta papia Hulandes.

E ta bisti cu un short blau y un T-shirt color preto. Cualkier persona cu sa algo di e homber van der Bijl, por yama telefon 587-1539 of 561-7256.

TA HUUR
CAS NOBO DI 2 PISO
Cual e promer piso ta wordu gehuur, 2 kamber 2 baño grandi, walking closed, cushina, comedor, sala, porch grandi, alarm system, muebla, bista panoramico bunita y den bario masha trankil
AWG. 1.500,= pa luna.

Na Zumbo 6-F, den Sta. Cruz
Tel.: 5921943

Ta Bende
Pa motibo di biahe
30 sheet-rock Afls. 15,= cada uno
1 Aguarium di 100 gallon cu su cashi
4 Baki di mata di marmer

Interesadonan por yama:
cel. 567-5533

Aruba Limpi
- Ta Chapi
- Corta tur sorto di mata y/of troncon
- Ta recohe sushi
- Mantention semanal/ mensual
- Tel: 738 7943

I ora nos caba nos mes ta hiba na Dump

TA BENDE
Tereno 917 M2
Afls. 115.000,—
Eigendom na
Tanki Leendert
Pa mas Inf. Jama
Cell-593-1082

Krozendijk Pest Management
Temporada di calor y temporada di comehein, fruminga, carpata y purga a yega.
Eliminanan cu nos productonan exclusivo

T.L. 10B - unit 11
Dilanti di ex Wan Boy
Tel: 5880015

NANKANG
Unlimited Parts & Enterprises N.V.
Performance Tires
All Parts in stock & accessories
TEL: 583 1001
MORGENSTER 12 - B

CLASIFICADO
3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TROPICAL RADIATOR
E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!
CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Quality
MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez.
Esta facil,Moving is hard,
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

Mae's
Flower & Gift Shop
Pa tur ocacion nos tin regalo y blaas pa recien naci

Pos Chiquito 267C, Casas Del Caribe
Tel: 584-9956 Cel: 743-3580

VOLKS GARAGE TOWING AND PARTS
- PRIJS SPECIAL PA TUR TAYER
- SERVICIO DI GRUA 7 DIA PA SIMAN
- NOS TA BENTA AUTO BIEW DEN DUMP
- SI BO YABI DI ABUTO KEDA DEN AUTO YAMANOS!

Special p'e dianan aki! Paga AFL. 50 so!
Mahuma 24-B TELS: 748-2500 / 743-6300 / 5604579 / 743-1990

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

ZODIAC

BIG FOUR

SUPER FOUR

LOTTO DI DIA

DIARIO

CORSOW

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Hoben horta riba beach

E mucha muher A.G. naci na Aruba 17 aña, ta bay warda di polis dialuna 8'or di anochi, y ta haci denuncia di ladronisia di contentido di su tas riba beach.

A.G. ta bisa polis cu den ora di merdia, ladron a bay cu su tas cu tabata bao di un palapa.

E ta bisa polis cu despues el a haya su tas, pero bashi. Ladron a bay cu celular, camara y tambe placa a disparce. E caso ta den investigacion.

ULTIMO ORA

AYERA merdia, vocero di polis a informa cu polis a haya yamada di e señora cu a denuncia cu van der Bijl ta perdi, a yega cas sano y salvo. No mas e paranda a dura mas di loke e mes a spera.

Ta di spera cu el a pasa bon, pa cual el a keda asina tanto for di su señora.

Anciano a laga saca bala cu a mata su cacho

DIALUNA merdia 11.30, e homber B.D. naci na Aruba di 81 aña, a bay warda di polis na Playa y ta bisa polis cu e homber J., tin arma di candela y a tira su cacho mata. B.D. a bisa polis cu el a hiba su cacho morto na veterinario pa haci autopsia y eynan nan a saca e bala.

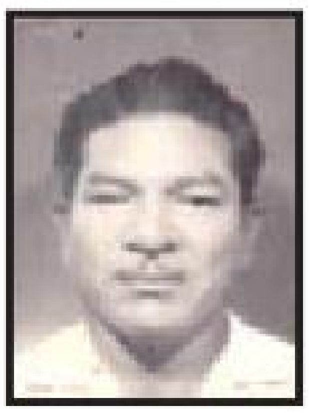
El a hiba e bala pa Ministerio Publico y nan a confisca e bala, pa sigui cu e investigacion.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi tin Dios pa Wardado
Pues mi no tin falta di nada.

Cu inmenso dolor na nos curason, conforme cu Dios su Santa boluntad y agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta anuncia cu despues di un lucha cortico, carga cu curashi y fe a fayece cristianamente nos kerido esposo, tata, welo, ruman, sobrino y omo stima:



Federico "Fedjai" Croes
*** 18-07-1918 + 27-07-2010**

Acto di entiero lo tuma diabierna 30 di juli 2010 di 2or di 4or di atardi na Aurora Funeral Home, for di 2or di e restonan mortal lo ta reposa na Aurora Funeral Home.
Pa 3:30 lo tin un respons.

Adres pa condolencia:
Pos Chikito 32
Diahuebs dia 29 di juli di 7-9or di anochi.

Aruba Beach Club
Room available for booking:
Date: August 7th to 14th (1 week)
Room type: Deluxe Room
1 bedroom with queen size bed, kitchen facilities, living area with a pull out sofa bed.
Price: Fls. 950,-
Interested please contact 730-0512.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 juli 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	168.24	168.96	169.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	202.15	203.99	206.04
Euro per XEU. 100	230.02	232.12	234.46

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo ta semper di fiesta, no ta importá loke bo ta haciendo. Bo amistadnan ta pasa na promé lugá. Tur trabao den grupo ta resultá interesante.

Tauro 21 Apr - 20 Mei

Bo carera o profesion ta tuma awor un rumbo mas profesional. Laga atras tur keho y bo ta haci e firme propósito di sali dilanti y gana placa pa medio di esfuerso.

Geminis 21 Mei - 20 Jun

E momento ta excelente awor pa biaha, conocé lugárnan distinto, diferente, exótico, straño. Drenta den accion, kibra cu rutina di bida.

Cancer 21 Jun - 20 Jul

Bo ta ponebo den contacto awor cu tur berdadero ser. Experimentá cambionan na bo manera di ser y di pensa.

Leo 21 Jul - 20 Aug

Bo ta enfrentá tur conflicto awor di un manera creativo y sobre todo positivo. Bo ta saca e mihór probecho pa tur situacion existente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep

Ta tempo di edificá pa bo futuro. No spera resultadonan inmediato, traha cu pasenshi si bo kier logra tur obhetivonan..

Libra 21 Sep - 20 Okt

A yega e momento pa bo di haci e cosnan cu bo no a risca haci te dia di awe. No permití cu ningun hende ta interponé den bo caminda di felicidad.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Busca e calor, seguridad cu ta ofrecébo di ta den bo cas hunto cu bo famia. Bo ta hopi consciente di tur bo accionnan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo bida social ta activá, tanto den bo lugar di trabao como den bo cas. Bo ta gosa di hopi energia físico.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo ta demostrá otro personanan bo logronan, bo éxitonan. Compartí bo bon momentonan cu bo amistadnan, bisiña y famia. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Felicidad pa tur esnan naci bao di signo di Aquario. Ta momento di haci balor pa bo derechonan, di resaltá bo imágen público.

Piscis 21 Feb - 20 Mar

Ponébo den comunicacion directo cu bo "mi" interno. Pordoná y pordoná bo mes. Ta momento ideal pa economisá...

PABIEN - PABIEN - PABIEN !!! ARUBA SENIOR LEAGUE CAMPEON LATINO AMERICANO HOBENNAN DEN CURPA Y MENTE SANO

Mi tin nan nomber correcto ? Ta di nan mes mi ta papiando ?
Con dushi tawata e ambiente, mirando e caredanan drentando
Aruba ta score atrobe, anto atrobe den deporte y politica
Mas y mas nos deportistanan ta sali na cabez
Y henter pueblo ta orguyoso di nan tur di mes
Nan a hunga hopi bon, deportivo, positivo y cu etica
Mescos cu nos ta orguyoso di nos prome ministro Mr. Mike Eman
Cu a representa nos dushi isla dignamente , te ayanan na Sur-Afrika
Ta mescos cu ta henter Aruba tawata presente den curazon y mente
Den persona di nos prome ministro representa humildemente
Ki bunita, e gesto, cu hungadornan hulandes di e team di Hulanda a wordo invita
Pa aki, riba nos dushi pida baranca cu lamannan blauw y santo blanco bin relaha....
Ta un muestra di amor pa nos madre patria, cu nos niun por lubida !!
Awe nos tur ta felicita Sr. Mike Eman y hunto cu n'e nos ta sigui bati man
Awor pa nos campeonnan den senior baseball league su logronan
Nos ministro su tocayo e caballero Mike de Meza elegantemente a resalta
Den su palabranan firme ,bunita y di curazon expresa
Nos gobierno ta sigui den nan bon caminda
Y ketobai nos pueblo uni ta sigui brinda
Logro tras di logro, cu mas bunita metanan nos dilanti fiha
Aruba ta traha , Aruba ta duna, Aruba ta resalta, Aruba ta bendiciona !
Danki y pabien na Tele Aruba pa nan fantastico transmision
Ta hopi famia a uni, sinta atrobe dilanti e pantaya di television
Otronan cu a goza, pafor di e stadion cu nan mesun ambiente
Tur contento, super contento cu e resultadonan asina excelente
Despues di hopi zonido alegre di fufuzela
Nos ta sigui canta akinan nos Aruba dushi tera
Pasobra, cu tur aprecio, respet y reconocimento
Nos ta sigui padilanti cu hopi fe y gradicimento
Na Dios, pa su mannan bondadoso riba nos famianan y nos isla bunita
Pasobra, ta cosnan simpel, honesto y di curazon ta sigui sinja nos tur con pa stima !!
Con e ta, con e ta......Bon e ta, ...
Con e ta, con e ta...Bon e ta
Si un cos ta bon, ta bon e ta !!!

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta
di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone
mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe
hanja forsa"

Salmo 23:1

Cu profundo tristeza na nos curazon pero cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecemento inespera di nos tata, welo, ruman, omo:

Sr. Pedro Leonardo Kelly

mihor conoci como Apá, ex empleado di Astec
Naci: 18 januari 1950
Fallece: 24 july 2010

Na nomber di su
Compañera: Sra. Angela Figaroa

Yiunan: Christina y Ronny Loopstok
Angel y Dilenia Kelly
Michelangelo Figaroa
Leonardo Kelly
Ruman: Sr. Urbano y yiunan

Nietanan: Chestety, Leandra, Amyna

Nietonan: Christopher, Luis, Devyne, Eleazar

Tanta: Sixta Willems

Omonan: Dominico y Irena Willems y famia
Jacobo Willems

Sobrino y sobrinanan: Alex, Rudolf, Benito, Joanne

Primo y primanan
Swa y cuñanan

Mihor amigo (nan): Joy Henriquez y famia
Beltran ZGomez y famia
Anoushka y Tony y famia
Amigo (a) nan di cas: Mila, Ramona

Mama di su yiunan: Palmira Ridderstaat
Lucrecia Dirksen

Demas famia: Kelly, Figaroa, Loopstok, Matos, De la Cruz, Willems, Dirksen, Oduber, Statie, Elizabeth, Maduro, Thiel, Wester, Ridderstaat, Gonzales, Amaya, Werleman, Flanegin, Reyes

Ex hungadornan di Baracuda Billiard Team
Amigonan de Budweiser Bar

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 29 di juli 2010 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana na Sta. Cruz.

Adres di condolencia: Saliña Cerca 27 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa di den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senjor, mi refugio, mi forti,
Mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa."
Salmo 91

A bai sosega den Reino Celestial

Sra. Vda. Lucilla Croes-Flemming

Condecora cu Zilveren Eremedaille verbonden aan de Orde van Oranje Nassau
Ex-Secretaresse di Comandante y Ex-Hoofd Bureau Burgerpersoneel di Marinierskazerne Savaneta
Ex-Presidente di Renobacion Carismatica Catolico di Aruba
Miembro di Centro Pastoral Aruba, Miembro di Orden di San Dominico
Miembro di Team Liturgico di Parokia di Savaneta, Ex-Presidente di Conseho Pastoral Parokial di Savaneta
Co-fundador di Devocion di La Birgen di Guadalupe
Sostenedor di Grupo San Miguel Arcangel y Grupo Hesus Misericordioso
Tesorero di Media group di iglesia Catolico y Co-fundadora di Scol di Evangelisacion

Su Esposo: † Dario Croes
Jui : Reinaldo Perez (Venezuela)
Rumannan: † Dominico y † Ninita Flemming-Maduro
† Pedro y † Susana Flemming-Vries
† Marcolina Flemming
† Pablo y Amanda Flemming-Paskel
Basilio y Adira Flemming-Muller
Sylvia Flemming
† Damian y Maria Tromp-Dirks
Subrino/a: Richard y Gala Flemming-Boekhout (Hulanda) y juinan
Glenda Maduro-Flemming y juinan
Rudy y Claudia Flemming-Fajardo y juinan
Vera Dicksen (Corsow) y juinan
†Leo Flemming
Roy y Mariselle Flemming-Croes (Hulanda) y juinan
Daphne y Franklin Vieira Alves-Flemming y
juinan
Pedro y Maria Flemming-Croes y juinan
John y Stella Flemming-Pontilius y juinan
† Marjorie Flemming y jui
Julie Flemming y Aldrin Maduro y jui
Paul y Sherlinda Flemming-Geerman y jui
Angeline Flemming y Onasito Thiel
Lilian Flemming
Fientje y Rogelio Croes-Flemming y juinan
Sharisma Flemming y Marvin Hassel y jui
Donny y Hennie Tromp-Hoofland y juinan
(Hulanda)
Nelson Tromp (Hulanda)
Maricella Tromp
Anthony y Leen Tromp-van Ierland y juinan (Hulanda)
Swa y Cuñanan: Norma y Dan Figaroa-Croes
Sra. Vda. Helena Croes-Der Meer y juinan Peggy y Marlene
Sra. Vda. Diana Croes-Lopez y juinan Roy, Suzette, Nathaly y famia
Michael, Robby, Lies, Timmy, Ricky y Farley Croes-Davelaar
Bisiñanan: Famia Wever y Paesch
Ayudantenan:
Simona y Buchi Lacle, Dilia Whiteman
Famia: Croes, Flemming na Aruba, Corsow y Merca, Maduro, Lopez, Lacle, Fingal, Vries, Paskel, Muller, Dirks, Geerman, Ras, Loopstok, de Castro, Holman, Diaz, Blom, Perez, Alexander
Primo/a nan y demas famia, amigo y conocirnan, tur su ihanan
Dia y lugar pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diaranson 28 di Juli 2010 y Diahuebs 29 di Juli 2010 di 7:00-9:00 pm

Entierro: Acto di Enierro lo tuma lugar diasabra 31 di Juli 2010, pa 4:00 pm na Misa Sagrado Curason di Jesus na Savaneta. Lo tin oportunidad pa dispidi di nos defunto stima Chila di 1.00 pa 3.45 pm den Misa. Despues di Misa lo hiba Chila na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolica Santa Maria na Santa Cruz. Lo bai tin un bus disponibel di Misa pa Santana pa esnan cu desea di haci uso di esaki.
Cumpliendo cu Chila su deseo lo tin un box disponible pa donacion pa Comishon Mantenshon di Misa di Savaneta y Pos Chiquito. Lo tin oportunidad pa haci donacion pa e bunita causa aki, durante anochinan di condolencia na Aurora y dia di entierro na Misa.

Sunset Grille Restaurant cu Buffet di Desayuno tur dia y Brunch di Champaña tur Diadomingo

SUNSET Grille Restaurant, Radisson Aruba Resort Casino & Spa, awo ta sirbi un buffet extensivo di desayuno tur dia, di 7:00 a.m. pa 12:00 di merdia.

Y riba diadomingo, e restaurant su Buffet di Desayuno ta wordo sirbi di 7:00 a.m. pa 10:30 a.m., na cual momento e seleccion ta wordo expandi y enrikeci pa sirbi un Brunch di Champaña di Diadomingo inolvidabel, di 11:30 a.m. pa 2:30 p.m.

Director di Food & Beverage Gerard Coste a revela su menu delicioso di brunch recientemente, declarando cu su brigada culinario a crea un concepto interesante combinando specialidadnan sirbi estilo di buffet, y cushinamento a la minuut for di e cushina di exhibicion.

Bishitantenan lo wak un surtido di pan y cos dushi di desayuno prepara fresco e dia ey, cerealnan cayente y frieu, fruta tropical fresco y yogurtnan di fruta, un seleccion di cabaron riba ijs, smoked salmou cu cream cheese, keshinan y charcuterie importa, saladanan componi, Clam Chowder, delicioso scrambled eggs, eggs benedict cu saus di Hollandaise, carninan di desayuno, link soseishi, bacon, batatanan di desayuno Caribense, pannenkoek, y French toast sirbi cu manteca cremoso y maple syrup, presenta na un manera sumamente bunita riba e buffet atractivo.

Despues di a purba tur e prome platonan, bishitantenan ta invita pa bishita e cushina di exhibicion di Sunset Grille y pidi e chef di desayuno pa omeletnan traha segun nan preferencia, incluyendo bo rellenonan faborito, of escohe cualkier, of tur di e platonan principal delicioso, manera Beef Tenderloin & Cabaron cu Konoflok cu batata dushi y asparagus prepara den forno, Pork Wellington den puff pastry cu duxelle di wild mushrooms, y saus di whole grain mosterd, Macadamia Crusted Grouper cu relish di fruta tropical, Galiña Drumette cu BBQ teriyaki & stir fried berdura, Pasta cu un variedad di saus, incluyendo Bolognese, Marinara y saus cremoso di Escargots, como tambe Pizza fresco traha cu mozzarella, pepperoni of vegetariano. E skina dushi ta ofrece un surtido di bolo y tert, mousse di chuculati, apple pie, cheese pie y cos dushi local.

E Brunch di Champaña riba Diadomingo ta sirbi un sin fin di kelki di Champaña y Mimosanan y ta ofrece e escohencia pa sinta pafo riba e terras cu bista riba e hardin tropical, of paden, den e sala di comemento elegante y airecondiciona.

"Laga tur locual ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu a rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sabina de Cuba-Almary
Mihor conoci como: "Sabina"

Adres pa condolencia: Seroe Alejandro 18F
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

OVERLIJDENSBERICHT

Op 25 juli 2010 is van ons heengegaan onze geliefde dochter, zus, schoonzus, tante, nicht, goede vriendin,

LOUISE SHIRLEY SJIEM FAT
Geboren op 09 januari 1960

Ine Samon
    Johan Sjiem Fat & Anouk Duplessy
    Paula Samuels Zijlstra & Joost Samuels
    Paul V. Sjiem Fat Jr.
    Kenneth G. Sjiem Fat
    Johnathan C. Sjiem Fat
    Olivia L. Sjiem Fat
    Gabriela M. Sjiem Fat
    Angelique Carlo & Antonio Carlo
    Marjorie Haimé & familie Haimé
    Edmee Tujeehut
    Edmond Tujeehut
    Grace Tjin Tham Sjin & familie
    Astrid Steenis & Ricky Schlachter
    Familie Sjiem Fat
    Familie Duplessy
    Familie Blanche Eman
    Familie Ringeling
    Myriam Tonk-Croes & Robby Tonk
    Familie Mossel
    Familie Croes
    Familie Gopali
    Familie Samon
    Familie Mollis
    Familie Meijer
    Familie Pizziolo
    Familie Mahabir
    Familie Ramdien
    Familie Keydeniers
    Doreth Lovelace
    Ernst Kervel
Personeel Kantoor Sjiem Fat & Co.

Met bijzondere dank aan:
Doktoren en verplegend personeel van Dr. Horacio Oduber Hospitaal
Edmund Harms Stichting
Sabrina Jacobovitz
Melva Eman
Chuchu Eman
Albert Eman
Lisette Brattinga
Faride Tjon Ajong
Perry Tjon
Yolanda Ling
En alle vrienden van de familie

Gelegenheid tot condoleren
Funeral Home Memento Mori
Donderdag 29 juli 2010
Van 7.00-9.00 pm

Herdenkingsdienst
Protestantse kerk Oranjestad
Vrijdag 30 juli 2010
van 9.00-10.00 am
gevolgd door ter aarde bestelling
Protestantse Begraafplaats Oranjestad

Trabao di mantencion na scol a cuminsa

DIALUNA e trabao di mantencion na diferente scol rond di Aruba a cuminsa. Despues di a bishita scol minister di husticia y enseñansa mr drs. Arthur Dowers mesora a sinta cu e departamentonan concerni, a analisa e scolnan y a prepara un lista di e scolnan cu mester di un mantencion pa alivia e situacion den cual nan ta aden. Hunto cu departamento di enseñansa cu ta haci mantencion di scol cu e asina yama "taskforce" y varios persona dispuesto pa yuda, e trabao a cuminsa. Ta e intencion pa haci trabao di mantencion den e 3 simanan aki promer cu aña escolar nobo cuminsa. Diamars durante dia minister Dowers personalmente a pasa y wak con e trabao ta avansando. E titular di enseñansa a keda satisfecho con e trabao ta bayendo y na un scol a duna un man cu verfmento. Varios ta e maestranan cu a duna di conoce cu nan scol no a mira un man di verf of a haya mantencion pa hopi aña. Minister Dowers a encurasha esnan trahando pa sigui verf y asina pone e scolnan den un estado mihor pa nos muchanan por cuminsa un aña escolar cu smaak pa siña.

KLM y Martinair na Còrsow y Aruba a integrá den un solo oficina y como un solo compania

E establecimento local di KLM y Martinair pa área di Caribe bao di guia di Gerente General Simone Wickenhagen a logra e luna aki como esun promé den e empresa multinacional pa integrá sin nachi tur seccion di ámbos compania di aviacion. For di e momento aña pasá cu KLM a bira 100% doño di Martinair, e dos companianan di aviacion a studia e método pa mescos cu na otro caminda nan sincronisá e forma di manehá e dos empresanan na Aruba y Còrsow y pa haci esaki di e moda mas efisiente.

N'e establecimento cu ofisina na Còrsow y Aruba esey a resultá den un organisacion uniforme tanto pa KLM como Martinair na Còrsow y Aruba.

Despues cu dos luna pasá ya a integrá e oficinanan n'e aeropuertonan, e personal di e dos companianan n'e dos islanan a logra como promé den e nètwèrk mundial pa hinca e otro departamentonan tambe completamente den otro y pa sigui como unidad.

For di febrüari e aña aki, ora a cuminsá cu e proseso aki, e oficinanan n'e aeropuertonan Reina Beatrix na Aruba y na Hato na Còrsow a bay hunto. Entrante dia 1 di jüli último e oficinanan di benta di pasashi, e seccion pa atendé buelo na tera, e administracion y e seccionnan di mercadeo tambe a integrá completamente.

E oficina prinsipal di e establesimento Caribense ta keda na aeropuerto Hato, caminda KLM y Martinair tambe ta mustra pafó cu nan ta bao di mesun dak. Riba dak di e oficina ey tin e logo comersial nobo di e empresa.

Nan ta keda dos brand riba mercado internacional, pero pa finnan comercial nan a uni forsa y medionan.

Gerente General Simone Wickenhagen di KLM-Martinair ta splica: "Tur dos marca ta keda existí banda di otro, pero for di awor cliente di tur dos por reservá y cumpra pasashi di KLM como di Martinair n'e mesun oficina di benta".